

مجموعه
متون
آموزشی
علوم
اطلاع رسانی
و
کتابداری

تهیه و تدوین: اتحادیه بین‌المللی مراکز مدارک (فید)
بامباری یونسکو

محمّد حسین دانشی
عبدالحسین آذرنک

ترجمه

اصطلاحنامه علم اطلاع رسانی و دکومانتاسیون

IFID/UNESCO

INFORMATION
AND
LIBRARY
SCIENCE
TEXTBOOK
SERIES



**SUBJECT
DESCRIPTORS
TO BE USED IN
ISORID**



TRANSLATED BY:
M.H. DANESHI
A.H. AZARANG

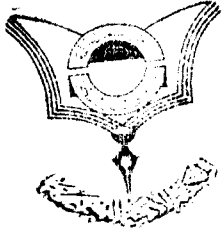
ASIAN CULTURAL DOCUMENTATION CENTER FOR UNESCO, TEHRAN

اصطلاح: آیه علم اطلاع رسائی و د کو مائتاسیون

مرکز اسناد فرد

۵۸/۰۲

۲۹/۵



اصطلاحنامه
علم اطلاع رسانی
و دکومانتاسیون

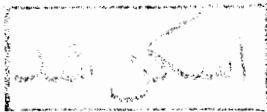
مجموعه
فنون آموزشی علوم
اطلاع رسانی و کتابداری / ۵

مجموعه
فنون آموزشی علوم
اطلاع رسانی و کتابداری / ۵



اصطلاحنامه علم اطلاع رسانی و دکومانتاسیون

تهیه و تدوین: اتحادیه بین المللی مراکز مدارك (فید)
با همکاری یونسکو



ترجمه: محمد حسین دانشی
عبدالحسین آذرنگ



مرکز اسناد فرهنگی آسیا

تهران ۲۵۳۷۰

- اصطلاحنامه، علم اطلاع‌رسانی و دکومانیاسیون
- تهیه و تدوین اتحادیه، سن‌المللی مراکز مدارک (فقد)؛
با همکاری یونسکو
- ترجمه، محمدحسین دانشی، عبدالحسین آدریگ
- مسئول تولید فنی: فرامرز طالبی
- مرکز اسناد فرهنگی آسیا
- این کتاب با کمک مالی مرکز اسناد و آمار شاهنشاهی
پهلوی به چاپ رسیده است
- این کتاب در بهار ۲۵۲۷ در چاپخانه دیالستریپ
به چاپ رسیده است
- همه، حقوق برای مرکز اسناد فرهنگی آسیا محفوظ است
- تهران، خیابان کورش‌کبیر، خیابان سربا، شماره ۱/۲۴

گردآوری، نگاهداری، بازیابی و اشاعه مدارک که در ایران سابقه چندانی نداشته، در سالهای اخیر از توجه خاصی برخوردار شده است.

اینک با انتشار مجموعه‌ای از متون آموزشی کوشش می‌شود مواد و مطالب لازم برای آموزش علوم دکومانتاسیون و اطلاع‌رسانی فراهم شود و پژوهندگان و علاقه‌مندان به استفاده از نظامها و خدمات اطلاع‌رسانی آشنایی پیدا کنند.

در انتشار این مجموعه هدف آنست که مطالب به‌زبان ساده بیان شود و در موارد لازم با شواهد و نمونه‌های بسیار همراه گردد. به نحوی که هم برای آموزش و هم برای خودآموزی سودمند افتد. امید است با یاری و همفکری متخصصان و علاقه‌مندان به این قیل مسایل تکمیل و غنای این مجموعه ممکن گردد و کوشش‌های حاضر شمر شمر واقع شود.

مرکز اسناد فرهنگی آسیا

درآمد

اصطلاحنامه Thesaurus به جر در نزد اهل فن، در ایران شناخته نیست و این کتاب هم نخستین اصطلاحنامه‌ای است که به زبان فارسی انتشار می‌یابد.

اصطلاحنامه در برابر Thesaurus رایج شده است. برابری‌های فارسی دیگر این واژه عبارتند از: واژه‌نامه، واژه - رده، واژگان‌نامه، واژگان - رده، گنجواژه، گنجینه اصطلاحات، مجموعه اصطلاحات و فرهنگ مصطلحات. در میان این برابرها اصطلاحنامه، هم به لحاظ نزدیکی بیشتر با معنا و هم برای تمایز از فرهنگ Ditionary و واژه‌نامه Vocabulary / Glossary بیش از سایر برابرها رواج یافته و به همین ملاحظه در این نوشته هم اصطلاحنامه انتخاب شده و به کار رفته است.

واژه Thesaurus از ریشه نولاتینی یا یونانی است و معنای لغوی آن گنجینه است. این واژه نخستین بار در سده سیزدهم میلادی در یکی از دایرة المعارفها به کار رفته است. در نیمه دوم سده نوزدهم این واژه در عنوان کتاب مشهور روجت Roget، تحت عنوان *Thesaurus of English Words and Phrases* به کار رفت و از آن زمان رایج و معروف گردید.

در آغاز سده بیستم با پیشرفت علم اطلاع‌رسانی Information science این اصطلاح به این شاخه از دانش راه یافت و با معنا و کاربرد کاملاً تازه‌ای مورد استفاده قرار گرفت. مراد علم اطلاع‌رسانی از اصطلاحنامه، مجموعه‌ای مشتمل بر واژه‌ها، اصطلاحات و حتی اطلاعات درباره حوزه خاصی از معرفت بشر است، یا مجموعه اصطلاحات نظام‌یافته Systematic ای است که بین آنها روابط خاصی - که بدان اشاره خواهد شد - برقرار شده باشد.

ضرورت تدوین اصطلاحنامه‌ها زمانی احساس شده که نظام‌های نمایه‌سازی Indexing و بازیابی ماشینی به وجود آمدند. این نظام‌ها وجود اصطلاحات دقیقی را که در نزد اهل فن شناخته و پذیرفتنی باشد ایجاب می‌کرد. به عبارت بهتر، بازیابی مدارک و اطلاعات در نظام‌های هم‌ار Co-ordinate systems و نظام‌های ماشینی مستلزم آن بود که مفاهیم حوزه‌های فعالیت به درستی شناخته شود و روابط ماشین، نظام بازیابی، نمایه‌سازان و استفاده‌کنندگان مدارک و اطلاعات متکی به زبان ارتباطی واحد و مقید به مجموعه اصطلاحات نظام یافته شود. اتخاذ زبان ارتباطی واحد می‌توانست صحت این روابط را تضمین کند و درجه دقت بازیابی را افزایش دهد. در واقع اصطلاحنامه‌ها هر رشته، مجموعه اصطلاحاتی است که بین آنها روابط معنایی Semantic relations، رده‌ای Classified relations یا سلسله‌مراتبی Hierarchical relations برقرار شده و توانایی آن را دارد که موضوع آن رشته را با تمام جنبه‌های اصلی، فرعی و وابسته در هیئتی نظام یافته و به قصد ذخیره و بازیابی اطلاعات و مدارک و مقاصد جنبی دیگر عرضه کند.

تفاوت‌های عمده اصطلاحنامه‌ها با واژه‌نامه‌ها و فهرست سرعنوان‌های موضوعی List of subject headings را می‌توان چنین خلاصه کرد: (۱) واژه‌نامه‌های تخصصی حاوی اصطلاحات رشته‌های خاصی هستند که بدون رعایت اولویت و ارجحیت در امر انتخاب گردآوری شده و معمولاً "با نظم الفبایی مرتب شده‌اند؛ در حالی که اصطلاحات در اصطلاحنامه، که توصیفگرها Descriptors نامیده می‌شوند، یک به یک بررسی شده، رایجترین و درست‌ترین آنها انتخاب گردیده، رابطه اصطلاحات گزیده شده با سایر اصطلاحات مورد سنجش قرار گرفته و با نظم موضوعی و الفبایی سازمان یافته‌اند.

(۲) در واژه‌نامه‌ها راهنمای کاربرد مورد به مورد واژه‌ها را نمی‌توان یافت؛ حال آنکه در اصطلاحنامه‌ها به لحاظ وجود یادداشتهای دامنه

Scope notes روابط اعم و اخص Generic-Specific relations ارجاعات و دیگر تدابیر معمول، کاربرد هر توصیفگر به دقت و قطعیت تعیین شده است.

۳) در واژه‌نامه‌ها ضرورتی برای تعیین درجه اهمیت و اولویت در تشابهات و مترادفات ملحوظ نیست؛ در صورتی که در اصطلاحنامه‌ها از میان تشابهات و مترادفات درست‌ترین و رایج‌ترین اصطلاح انتخاب می‌گردد و از اصطلاحات مشابه و مترادف به اصطلاحات گریده شده ارجاع داده می‌شود.

۴) نظام فهرستهای سرعنوان موضوعی، که در رده‌بندی مواد کتابخانه‌ای و در کار کتابخانه‌ها کاربرد دارد، براساس نظام پیش هماراسته Pre co-ordinate system ساخته می‌شود. به تعبیر ساده، وسیله زبانی بازایی در این نظام، اصطلاحات ساده، ترکیبی از چند اصطلاح، به صورت عبارت و حتی شبه جمله و جمله است که از پیش بر ساخته شده و با نظم الغیابی ارائه می‌شود؛ در حالی که نظام اصطلاحنامه‌ها، عمدتاً "نظام پس هماراسته Post co-ordinate system است؛ به این معنا که استفاده‌کننده در موقع بازایی مدارک و اطلاعات دلخواه، توصیفگرهای مفرد را تک به تک دنبال می‌کند و پس از یافتن و مطابقه آنها، مفهوم مورد نظر خود را ترکیب می‌کند. مجموع این وظایف که به لحاظ خصلت پیشرفت، تنوع و پیچیدگی علوم و افزایش حجم اطلاعات و کثرت مدارک از عهده واژه‌نامه‌های عمومی و تخصصی و فهرست سرعنوانهای موضوعی بر نمی‌آمد، به رواج و اشاعه اصطلاحنامه در همه زمینه‌ها دامن زده است.

اصطلاحنامه حاضر به سفارش یونسکو و توسط اتحادیه بین‌المللی مراکز

مدارک (فید)

Fédération Internationale de Documentation (FID)

برای استفاده و تجربه در نظام بین المللی اطلاعات در زمینه تحقیق در کومانتاسیون. (ایزورید) The International Information System on Research in Documentation (ISORID) تهیه و تدوین شده است.

ایزورید یکی از نظامهای بین المللی اطلاعاتی است که با همکاری یونسکو و اتحادیه بین المللی مراکز مدارک (فید) به منظور گردآوری، سازماندهی و اشاعه اطلاعات در زمینه فعالیتهای تحقیقاتی، دکومانتاسیون و کتابداری تأسیس شده است.

اطلاع رسانی به معنایی که فید مراد می کند، عبارت است از فرایند کلی گردآوری، نگهداری، تجزیه و تحلیل و اشاعه اطلاعات و مدارک. این شاخه از دانش شامل علوم دکومانتاسیون و کتابداری و حوزه های وابسته و نزدیک هم شده است.

بنا به قراردادی که بین یونسکو و فید انعقاد یافته، این اصطلاحنامه به منظور استفاده در کار نمایه سازی همارا و ذخیره و بازیابی گزارشها و برنامه های تحقیقاتی مربوط به فعالیتهای دکومانتاسیون تدوین شده است.

در ترجمه، تمام توصیفگرهای اصطلاحنامه فید به فارسی برگردانده شده و نظم الفبایی فارسی در مورد آنها رعایت گردیده است. نمایه های فارسی به انگلیسی، انگلیسی به فارسی و فرانسه به فارسی به همراه کدهای مربوط - که متن اصلی فاقد آنها بوده است - به اصطلاحنامه الحاق گردیده است.

اصطلاحنامه حاضر موجز و مختصر ولی جامع و مفید است و تا حدود بسیار زیادی حاجات مراکز مدارک را تأمین می کند. این اصطلاحنامه برای مسئولان مراکز مدارک و اسناد و دانشجویان رشته های علوم کتابداری و اطلاع رسانی وسیله مناسبی در امر آموزش و تمرین می تواند بود و گذشته از کارکردی که در کار ذخیره و بازیابی مدارک و اطلاع دارد، برای شناخت

و انتخاب مواد و تعیین حد و حصر حوزه‌های فعالیت تخصصی دکومانتاسیون
وسیله‌ای بسیار عملی و سودمند است .

مترجمین امیدوارند با توجه به تجاربی که از راه به کار بستن ترجمهء
فارسی این اصطلاحنامه درکار ذخیره و بازیابی مدارک فارسی حاصل خواهد
شد ، به تدریج این اصطلاحنامه را گسترش داده و کامل کرده و ویرایش نهایی
آن را که با یادداشتهای دامنه ، روابط معنایی و ارجاعات لازم همراه خواهد
بود ، انتشار دهند .

محمدحسین دانشی ؛ عبدالحسین آذرنگ

دی ماه ۲۵۳۶

رده‌بندی توصیفگرها

(فهرست مندرجات)

۸	۰۰۰ توصیف‌های کلی
۸	۰۱۰ علم اطلاعات / علم اطلاع‌رسانی
۱۰	۰۲۰ مدارک
۱۰	۰۲۱ کلیات
۱۰	۰۲۲ مدارک ردیف اول
۱۱	۰۲۳ مدارک ردیف دوم
۱۲	۰۲۴ عناصر مدارک
۱۲	۰۲۵ مواد غیرکتابی
۱۳	۰۳۰ سازمان اطلاعات
۱۳	۰۳۱ سازمانها
۱۵	۰۳۲ سیاست اطلاعاتی
۱۵	۰۳۳ نظامها و شبکه‌ها
۱۶	۰۴۰ فعالیتهای اطلاعاتی
۱۶	۰۴۱ آمایش
۱۶	۰۴۱/۱ بارکاوی
۱۶	۰۴۱/۲ داده‌آمایی ماشینی
۱۷	۰۴۱/۳ رده‌بندی
۱۷	۰۴۱/۴ فهرست‌نویسی
۱۸	۰۴۱/۵ کدگذاری
۱۸	۰۴۱/۶ نمایه‌سازی و زبانهای نمایه‌سازی
۱۸	۰۴۱/۶/۱ زبانهای نمایه‌سازی
۱۸	۰۴۱/۶/۲ نمایه‌سازی
۱۹	۰۴۲ بازیابی و جستجو
۲۰	۰۴۳ ذخیره‌سازی و مجموعه‌ها
۲۰	۰۴۳/۱ بایگانیها

۲۱	۰۴۳/۲ ذخیره سازی
۲۱	۰۴۳/۳ مجموعه ها
۲۲	۰۴۴ رسانه های کمکی
۲۳	۰۴۵ فراهم آوری
۲۳	۰۴۶ فعالیتهای تخصصی دکومانتاسیون
۲۳	۰۵۰ تولید مدرک و نسخه برداری
۲۵	۰۶۰ خدمات و انتقال اطلاعات
۲۵	۰۶۱ انتقال اطلاعات
۲۵	۰۶۲ خدمات
۲۶	۰۶۳ رسانه های ارتباطی
۲۶	۰۷۰ بررسی استفاده کنندگان و استفاده کنندگان
۲۷	۰۸۰ اداره و مدیریت
۲۷	۰۸۱ اداره
۲۸	۰۸۲ تجهیزات
۲۸	۰۸۳ ماشینی کردن و خودکاری
۲۸	۰۸۴ مدیریت
۲۹	۰۹۰ کارمندان و آموزش
۲۹	۰۹۱ آموزش
۳۰	۰۹۲ کارمندان
۳۰	۱۰۰ کتابشناسی
۳۰	۲۰۰ ریانشناسی
۳۳	نمائه فارسی به انگلیسی
۶۱	نمائه انگلیسی به فارسی
۸۵	نمائه فرانسه به فارسی
۱۰۹	نمائه فرانسه به انگلیسی
۷	

فهرست توصیف‌گرها

۰۰۰ توصیف‌گرهای کلی

آینده‌نگری

ارائه

ارزشیابی

بررسی امکانات

شیوه‌های روزآمدی

نمونه‌ها

هرینه / کارآیی

۰۱۰ علم اطلاعات / علم اطلاع‌رسانی

آمار کتابخانه‌ها

اختلال

اطلاعات علمی

اطلاعات فنی

تأثیرات متقابل انسان - ماشین

تجزیه و تحلیل نظامها

خوارزمی (الگوریتم)

خودکارها

داده

دکوماننتاسیون

سلسلهء حروف

سنجش اطلاعات

طرح نظامها

علم اطلاعات / علم اطلاع رسانی

علم ماشینهای حسابگر

کارکرد نظامها

کتابداری

کتابداری تطبیقی

کدها

نظامهای سازگار

نظامهای یکپارچه

نظریهء ارتباط

نظریهء نظامها

هوش ساختگی

۵۲۰ مدارک

۵۲۱ کلیات

انتشارات

مدارک

منابع اطلاعاتی

منابع مرجع

۵۲۲ مدارک ردیف اول

استانداردنامه‌ها

انتشارات رسمی

پایان نامه‌ها

پروانه‌های ثبت اختراع

پاییندها

تک نگاشتها

دایرة المعارفها

دستنوشتها

راهنماها

زندگینامه‌ها

فرهنگها

کتابها

گزارش کنفرانسها

گزارشها

مدارک ردیف اول

واژه نامه ها

۰۲۳ مدارک ردیف دوم

بررسیها

برگه های فهرست

پیشینه های کتابشناختی

چکیده نامه ها

رفرگه ها

صورت های ثبت

فهرستگان

فهرستها

فهرستهای عمومی

فهرستهای کتابخانه

فهرستهای کتابی

فهرستهای مستند

کتابشناسیها

کتابشناسیهای تخصصی

کتابشناسیهای ملی
گزارشهای سالانه
مدارک ردیف دوم
نمایه نامه‌ها
نمایه‌ها
نمایه‌های استنادی
نمایه‌های گردش پذیر

۰۲۴ عناصر مدارک

استنادها
چکیده‌ها
عنوانها
مقاله‌ها
یادداشت‌های کتاب

۰۲۵ مواد غیر کتابی

فتوکپی‌ها
فیلمها
مواد دید و شنودی
مواد غیر کتابی
میکروفرمها

نقشه‌ها

نمودارهای عملیاتی

نوارهای ویدئو

۵۳۰ سازمان اطلاعات

۵۳۱ سازمانها

اداره ثبت اختراعات

انجمنهای کتابداری

بانک داده‌ها

سازمانها

فیملخانه‌ها

کتابخانه‌ها

کتابخانه‌های آکادمیک

کتابخانه‌های آموزشگاهی

کتابخانه‌های امانی

کتابخانه‌های ایالتی

کتابخانه‌های بیمارستانی

کتابخانه‌های پزشکی

کتابخانه‌های پژوهشی

کتابخانه‌های تخصصی

کتابخانه‌های حقوقی
کتابخانه‌های دانشکده‌ای
کتابخانه‌های دانشگاهی
کتابخانه‌های دولتی
کتابخانه‌های زندانها
کتابخانه‌های سازمانی
کتابخانه‌های شهرداری
کتابخانه‌های علمی
کتابخانه‌های عمومی
کتابخانه‌های فنی
کتابخانه‌های کشاورزی
کتابخانه‌های کودکان
کتابخانه‌های مرجع
کتابخانه‌های ملی
کتابخانه‌های منطقه‌ای
کتابخانه‌های وام‌گیر و وام‌ده
مراکز اطلاعات
مراکز بین‌المللی اطلاعات

مراکز گردآوری و پخش

مراکز مدارک

مراکز ملی اطلاعات

۵۳۲ سیاست اطلاعاتی

استاندارد کردن

باربینی کتابشناختی

برنامهریزی شبکه‌ای

تمرکز

عدم تمرکز

همکاری

همکاری بین‌المللی

همکاری بین کتابخانه‌ها

۵۳۳ نظام‌ها و شبکه‌ها

شبکه‌های کتابخانه‌ها

شبکه‌های ارتباطی

شبکه‌های اطلاعاتی

شبکه‌های کامپیوتری

نظام بازیابی اطلاعات

نظام بازیابی داده‌ها

نظام بازیابی مدارک

نظامهای ارتباطی
نظامهای اطلاعاتی
نظامهای بین‌المللی اطلاعات
نظامهای دکومانتاسیون
نظامهای مدیریت اطلاعاتی
نظامهای ملی اطلاعاتی

۴۰. فعالیتهای اطلاعاتی

۴۱. آمایش

اطلاع آمایی

مدرک آمایی

۴۱/۱. بازکاوی

بازکاوی اطلاعات

بازکاوی محتوا

بازکاوی مدارک

بازکاوی موضوعی

چکیده‌نویسی

۴۱/۲. داده‌آمایی ماشینی

بارشناسی الگو

بارشناسی حروف

بررسی اشتباهات

برنامه ریزی

برون داد

پیوسته

تصحیح اشتباهات

داده آمایی

درون داد

دویی

قطع

گفتار آمایی

۰۴۱/۳ رده بندی

رده بندی

رده بندی مدارک

نظامهای رده بندی

۰۴۱/۴ فهرستنویسی

تبدیل فهرست

فهرستنویسی

فهرستنویسی پیش از انتشار

فهرستنویسی تعاونی

فهرست نویسی توضیحی

فهرست نویسی متمرکز

فواعد فهرست نویسی

مارک

۵۴۱/۵ کدگذاری

کد گذاری

۵۴۱/۶ نمایه سازی و زبانهای نمایه سازی

۵۴۱/۶/۱ زبانهای نمایه سازی

(نیز نگاه کنید به : رده بندی ۵۴۱/۳)

اصطلاحنامه ها

توصیفگرها

زبان توصیفگر

ساختمان اصطلاحنامه

سرعنوانهای موضوعی

موازین سنجش

نشانه های رابط

نشانه های کارکرد

واژه نامه های کلید

۵۴۱/۶/۲ نمایه سازی

بازبینی واژگانی

کتابشناسی استنادی

نمایه‌سازی

نمایه‌سازی استنادی

نمایه‌سازی گردش پذیر

نمایه‌سازی ماشینی

نمایه‌سازی موضوعی

نمایه‌سازی نسبی

نمایه‌سازی هم‌ارز

۵۴۲ بازیابی و جستجو

بازیابی استنادی

بازیابی اطلاعات

بازیابی داده‌ها

بازیابی مدارک

پرسشها

ترکیب‌بندی پرسش

تفکیک

تورق

جستجو

جستجوی گذشته‌نگر

جستجوی متن

دستیابی از راه دور

دستیابی مستقیم

روشهای دیداری

سیاستهای جستجو

گزینش

مقاطع جستجو

نسبت بازیافت

نسبت دقت بازیابی

۴۳. ذخیره‌سازی و مجموعه‌ها

۴۳/۱. بایگانیها

بایگانی

بایگانیها

بایگانیهای مقلوب

تلفیق

رج‌بندی

ساخت بایگانی

سازمان بایگانی

فهرستهای مستند

مدیریت پایگانی

۵۴۳/۲ ذخیره سازی

ادغام داده

ذخیره سازی

ذخیره سازی اطلاعات

ذخیره سازی داده ها

ذخیره سازی کتاب

ذخیره سازی مدارک

شیوه های ذخیره سازی

ققسه چینی

۵۴۳/۳ مجموعه ها

پایگاه داده ها

مجموعه سازی

مجموعه ها

مجموعه های تخصصی

مجموعه های خصوصی

مواد کتابخانه

نگاهداری

۰۴۴ رسانه‌های کمکی

ابزارهای برون داد
ابزارهای درون داد
ابزارهای دیداری
استوانه‌های مغناطیسی
افزارگان
برگه‌های لبه منگنه
برگه‌های مغناطیسی
برگه‌های منگنه شده
برنامه‌ریزی
برنامه‌های کامپیوتر
پایانه‌ها
تجهیزات پیرامونی
حافظه
دستورگان
رسانه‌های ذخیره‌سازی
زبانهای برنامه‌ریزی
زبانهای ماشینی
صفحه‌های مغناطیسی
فرهنگهای ماشینی

کامپیوترها
کامپیوترهای کوچک
لوله‌های پرتو کاتود
نوارهای مغناطیسی
نوارهای منگنه شده

۴۵. فراهم آوری

بازبینی پایاندها
ثبت
سفارش کتاب
سیاست فراهم آوری
فراهم آوری اطلاعات
فراهم آوری داده‌ها
مبادله

۴۶. فعالیتهای تخصصی دکومانتاسیون

دکومانتاسیون پروانه‌های ثبت اختراعات
دکومانتاسیون داده‌ها
دکومانتاسیون قوانین

۵۰. تولید مدرک و نسخه‌برداری

افست

برون داد کامپیوتر بر روی میکروفیلم

توزیع کتاب

تولید مدرک

تهیهٔ زیراکس

تهیهٔ فتوکپی

تهیهٔ میکروکپی

چاپ

چاپ خوانا

حروفچینی فیلمی

حروفچینی ماشینی

حق مؤلف

رونویسی

صحافی

فاکسیمیله

گردآوری خودکار

ممیزی

نسخه برداری

نشر

نوشتن

ویرایش

۶۰ خدمات و انتقال اطلاعات

۶۱ انتقال اطلاعات

ارائه اطلاعات

ارتباط از راه دور

ارتباطات توده‌گیر

انتقال اطلاعات

انتقال داده‌ها

انتقال فاکسیمیله

جریان اطلاعاتی

۶۲ خدمات

اشاعه گزینشی

امانت

امانت بین کتابخانه‌ها

جستجوهای گذشته‌نگر

خدمات

خدمات آگاهی جاری

خدمات اطلاعاتی

خدمات با استفاده از نوارهای مغناطیسی

خدمات چکیده‌نویسی

خدمات دکومانتاسیون

خدمات کتابخانه

خدمات کتابشناختی

خدمات مرجع

خدمات نمایه سازی

راهنمای مطالعه

کتابخانه های سیار

گسترش کتابخانه

۶۳ رسانه های ارتباطی

تلفن

تلکس

تلویزیون

رادیو

رسانه های ارتباطی

رسانه های گروهی

نشستها

ویدئوفون

۷۰ بررسی استفاده کنندگان و استفاده کنندگان

استفاده کنندگان

استفاده‌کنندگان اطلاعاتی

استفاده‌کنندگان کتابخانه

استفاده‌کنندگان مراکز مدارک

الگوهای ارتباطی

الگوهای استفاده

امانت‌گیرندگان

بازکاوی استنادی

بررسی استفاده‌کنندگان

خوانندگان

رفتار استفاده‌کنندگان

فهرست موضوعهای دلخواه

معلولین

نیازهای اطلاعاتی

وضعیت استفاده‌کنندگان

۸۰ اداره و مدیریت

۸۱ اداره

اداره

امور مالی

بازبینی گردش کتاب

بودجه

تسهیلات کتابخانه

دزدی کتاب

دستمزدها

ساختمان

صورت برداری

گردش پیاپیها

گردش کتاب

نامنویسی امانت گیرندگان

نظامهای حسابداری

واسپاری

وضع مقررات

۵۸۲ تجهیزات

تجهیزات کتابخانه

۵۸۳ ماشین کردن و خودکاری

خودکار کردن کتابخانه

ماشینی کردن کتابخانه

۵۸۴ مدیریت

تحقیق عملیات

تدابیر ایمنی

تصمیم‌گیری
طرح‌ریزی
روابط عمومی
شرح وظایف
مبادلهٔ کارمند
مدیریت
مدیریت مشارکتی
نظامهای کتابخانه

۹۰. کارمندان و آموزش

۹۱. آموزش

آموزش
آموزش برنامه‌ای
آموزش در حین کار
آموزش دکومانتاسیون
آموزش کتابداری
برنامه‌های درسی
دوره‌ها
مدارس کتابداری
مواد آموزشی

۹۲۰ کارمندان

برنامه‌ریزان

پدیدآورندگان

چکیده‌نویسان

دانشمندان علم اطلاعات

دستیاران کتابخانه

دکومان‌تالیست‌ها

سرپرستان بخش اطلاعات

کارمندان

کتابداران

کتابداران تخصصی

کتابشناسان

ناشران

نمایه‌سازان

ویراستاران

۱۰۰ کتابشناسی

توصیف کتابشناسی

کتابشناسی

۲۰۰ زبانشناسی

آمایش ماشینی زبان طبیعی

اتحاد مفاهیم
اصطلاح شناسی
بازکاوی دلالات
بازکاوی زبانشناختی
بازکاوی ساختمانی
بازکاوی معنایی
بازکاوی نحوی
پرسش به زبان طبیعی
تخصیص واژه‌ها
تجزیهٔ دستوری
ترجمهٔ ماشینی
زبان‌شناسی
زبان‌شناسی کامپیوتری
زبان‌ها
زبان‌های ساختگی
زبان‌های طبیعی
معناشناسی
نحو
نشانه‌شناسی
واژه‌نامه

نمایه فارسی به انگلیسی

Library statistics	۰۱۰	آمار کتابخانه‌ها
Processing	۰۴۱	آمایش
Natural language Processing	۲۰۰	آمایش ماشینی زبان طبیعی
Training	۰۹۱	آموزش
Programmed instruction	۰۹۱	آموزش برنامه‌ای
Inservice training	۰۹۱	آموزش در حین کار
Documentation training	۰۹۱	آموزش دکومانتاسیون
Library training	۰۹۱	آموزش کتابداری
Forecasting	۰۰۰	آینده نگری
Output devices	۰۴۴	ابزارهای بیرون داد
Input devices	۰۴۴	ابزارهای درون داد
Display devices	۰۴۴	ابزارهای دیداری
Concept association	۲۰۰	اتحاد مفاهیم

اتحادیه‌های کتابداری ← انجمنهای کتابداری

Noise	۰۱۰	اختلال
Administration	۰۸۱	اداره
Patent offices	۰۳۱	اداره ثبت اختراعات
Administration and management	۰۸۰	اداره و مدیریت
Data compaction	۰۴۳/۲	ادغام داده‌ها

ادیت ← ویرایش

ادیتورها ← ویراستاران

Simulation	۰۰۰	ارائه
Information presentation	۰۶۱	ارائه اطلاعات
Telecommunication	۰۶۱	ارتباط از راه دور
Mass communication	۰۶۱	ارتباطات توده‌گیر
Evaluation	۰۰۰	ارزشیابی
Standardization	۰۳۲	استاندارد کردن
Standards	۰۲۲	اسانداردنامه‌ها
Users	۰۷۰	استفاده‌کنندگان
Information users	۰۷۰	استفاده‌کنندگان اطلاعاتی
Library users	۰۷۰	استفاده‌کنندگان کتابخانه
Documentation users	۰۷۰	استفاده‌کنندگان مراکز مدارک

Citations	۰۲۴	استادها
Magnetic drums	۰۴۴	استوانه‌های مغناطیسی
Selective dissemination	۰۶۲	اشاعهٔ گزینشی
Terminology	۲۰۰	اصطلاح‌شناسی
Thesauri	۰۴۱/۶/۱	اصطلاحنامه‌ها
Information processing	۰۴۱	اطلاع‌آمایی
Scientific information	۰۱۰	اطلاعات علمی
Technical information	۰۱۰	اطلاعات فنی
		اطلاع‌یابی ← بازیابی اطلاعات
Hardware	۰۴۴	ایزاکان
Offset	۰۵۰	افست
		الکوها ← نمونه‌ها
communication patterns	۰۷۰	الگوهای ارتباطی
Use patterns	۰۷۰	الگوهای استفاده
Loans	۰۶۲	امانت
Interlibrary loans	۰۶۲	امانت بین کتابخانه‌ها
Borrowers	۰۷۰	امانت‌گیرندگان
Finances	۰۸۱	امور مالی
Publications	۰۲۱	انتشارات
Official publications	۰۲۲	انتشارات رسمی

Information transfer	۵۶۱	انتقال اطلاعات
Data transmission	۵۶۱	انتقال داده‌ها
Facsimile transmission	۵۶۱	انتقال فاکسیمیل
Library associations	۵۳۱	انجمن‌های کتابداری
Serials control	۵۴۵	بازبینی پیاپی‌ها
Bibliographic control	۵۳۲	بازبینی کتابشناختی
Circulation control	۵۸۱	بازبینی گردش کتاب
Vocabulary control	۵۴۱/۶/۲	بازبینی واژگانی
Pattern recognition	۵۴۱/۲	بازشناسی الگو
Character recognition	۵۴۱/۲	بازشناسی حروف
Analysis	۵۴۱/۱	بازکاوی
Citation analysis	۵۷۵	بازکاوی استنادی
Information analysis	۵۴۱/۱	بازکاوی اطلاعات
Significance analysis	۲۵۵	بازکاوی دلالات
Linguistic analysis	۲۵۵	بازکاوی زبان‌شناختی
Structural analysis	۲۵۵	بازکاوی ساختمانی
Content analysis	۵۴۱/۱	بازکاوی محتوا
Document analysis	۵۴۱/۱	بازکاوی مدارک

Semantic analysis	۲۰۰	بازکاوی معنایی
Subject analysis	۰۴۱/۱	بازکاوی موضوعی
Syntactic analysis	۲۰۰	بازکاوی نحوی
Citation retrieval	۰۴۲	بازیابی استنادی
Information retrieval	۰۴۲	بازیابی اطلاعات
Data retrieval	۰۴۲	بازیابی داده‌ها
Document retrieval	۰۴۲	بازیابی مدارک
Retrieval and search	۰۴۲	بازیابی و جستجو
Data banks	۰۳۱	بانک داده‌ها
Filing	۰۴۳/۱	بایگانی
Files	۰۴۳/۱	بایگانیها
Inverted files	۰۴۳/۱	بایگانیهای مقلوب
User studies	۰۷۰	بررسی استفاده‌کنندگان
Error checking	۰۴۱/۲	بررسی اشتباهات
Feasibility studies	۰۰۰	بررسی امکانات
Surveys	۰۲۳	بررسیها
Authority files	۰۴۳/۱	برگه‌دانهای مستند
Catalogue cards	۰۲۳	برگه‌های فهرست
Edge notched cards	۰۴۴	برگه‌های لبه منگنه
Magnetic cards	۰۴۴	برگه‌های مغناطیسی

Punched cards	۰۴۴	برگه‌های منگنه شده
Programmers	۰۹۲	برنامهریزان
Programming	۰۴۴ و ۰۴۱/۲	برنامهریزی
Network planning	۰۳۲	برنامهریزی شبکه‌ای
Curricula	۰۹۱	برنامه‌های درسی
Computer programs	۰۴۴	برنامه‌های کامپیوتر
Output	۰۴۱/۲	برون داد
Computer output micro-film	۰۵۰	برون داد کامپیوتر بر روی میکروفیلم
Budget	۰۸۱	بودجه
		بیبلیوگرافی ← کتابشناسی
Theses	۰۲۲	پایان نامه‌ها
Terminals	۰۴۴	پایانه‌ها
Data bases	۰۴۳/۳	پایگاه داده‌ها
Authors	۰۹۲	پدیدآورندگان
Natural language-interrogation	۲۰۰	پرسش به زبان طبیعی
Queries	۰۴۲	پرسشها
Patents	۰۲۲	پروانه‌های ثبت اختراع
Serials	۰۲۲	پیاپی‌ها

Bibliographic records	۰۲۳	پیشینه‌های کتابشناختی
On line	۰۴۱/۲	پیوسته
Man-machine interaction	۰۱۰	تأثیرات متقابل انسان-ماشین
Catalogue conversion	۰۴۱/۴	تبدیل فهرست
Parsing	۲۰۰	تجزیهء دستوری
Systems analysis	۰۱۰	تجزیه و تحلیل نظامها
Equipment	۰۸۲	تجهیزات
Peripheral equipment	۰۴۴	تجهیزات پیرامونی
Library equipment	۰۸۲	تجهیزات کتابخانه
Operations search	۰۸۴	تحقیق عملیات
Word distribution	۲۰۰	تخصیص واژه‌ها
Security measures	۰۸۴	تدابیر ایمنی
Machine translation	۲۰۰	ترجمهء ماشینی
Query formulation	۰۴۲	ترکیب‌بندی پرسش
تزاروس ← اصطلاحنامه		
Library facilities	۰۸۱	تسهیلات کتابخانه
Error correction	۰۴۱/۲	تصحیح اشتباهات
Decision making	۰۸۴	تصمیم‌گیری
Truncation	۰۴۲	تفکیک

تک نگاریها ← تک نگاشتها

Monographs	۰۲۲	تک نگاشتها
Telephones	۰۶۳	تلفن
Merging	۰۴۳/۱	تلفیق
Telex	۰۶۳	تلکس
Television	۰۶۳	تلویزیون
Centralization	۰۳۲	تمرکز
Brwosing	۰۴۲	تورق
Book distribution	۰۵۰	توزیع کتاب

توزیع واژه‌ها ← تخصیص واژه‌ها

Bibliographic description	۱۰۰	توصیف کتابشناختی
Descriptors	۰۴۱/۶/۱	توصیفگرها
General descriptors	۰۰۰	توصیفگرهای کلی
Document production	۰۵۰	تولید مدرک
Xerography	۰۵۰	تهیه، ریراکس
Photocopying	۰۵۰	تهیه، فتوکپی
Microcopying	۰۵۰	تهیه، میکروکپی

Accession	۰۴۵	ثبت
-----------	-----	-----

جامعه استفاده کننده — استفاده کنندگان

Information flow	۰۶۱	جریان اطلاعاتی
Searching	۰۴۲	جستجو
Retrospective searching	۰۴۲	جستجوی گذشته نگر
Text searching	۰۴۲	جستجوی متن
Retrospective searches	۰۶۲	جستجوهای گذشته نگر

Printing	۰۵۰	چاپ
Print legibility	۰۵۰	چاپ خوانا
Abstracting journals	۰۲۳	چکیده نامه ها
Abstractors	۰۹۲	چکیده نویسان
Abstracting	۰۴۱/۱	چکیده نویسی
Abstracts	۰۲۴	چکیده ها

Memory	۰۴۴	حافظه
Photocomposition	۰۵۰	حروفچینی فیلمی
Typesetting	۰۵۰	حروفچینی ماشینی
Copyright	۰۵۰	حق مؤلف

Services	۰۶۲	خدمات
Current awareness-services	۰۶۲	خدمات آگاهی جاری
Information services	۰۶۲	خدمات اطلاعاتی
Tape services	۰۶۲	خدمات با استفاده از- نوارهای مغناطیسی
Abstracting services	۰۶۲	خدمات چکیده‌نویسی
Documentation services	۰۶۲	خدمات دکومانتاسیون
Library services	۰۶۲	خدمات کتابخانه
Bibliographic services	۰۶۲	خدمات کتابشناختی
Reference services	۰۶۲	خدمات مرجع
Indexing services	۰۶۲	خدمات نمایه‌سازی
Services and information transfer	۰۶۰	خدمات و انتقال اطلاعات
Algorithms	۰۱۰	خوارزمی (الگوریتم)
Readers	۰۷۰	خوانندگان
Library automation	۰۸۳	خودکار کردن کتابخانه
Automata	۰۱۰	خودکارها

Data	۰۱۰	داده
Data processing	۰۴۱/۲	داده آمایی

Electronic data-processing	۰۴۱/۲	داده آمایی ماشینی
Information scientists	۰۹۲	دانشمندان علم اطلاعات
Encyclopedias	۰۲۲	دایرة المعارفها
Input	۰۴۱/۲	درون داد
Book theft	۰۸۱	دزدی کتاب
Salaries	۰۸۱	دستمزدها
Manuscripts	۰۲۲	دستوشتها
Software	۰۴۴	دستورگان
Remote access	۰۴۲	دستیابی از راه دور
Direct access	۰۴۲	دستیابی مستقیم
Library assistants	۰۹۲	دستیاران کتابخانه
		دفتر نت ← صورتهای نت
Documentation	۰۱۰	دکومانتاسیون
Patent documentation	۰۴۶	دکومانتاسیون پروانه های - نت اختراعات
Data documentation	۰۴۶	دکومانتاسیون داده ها
Legal documentation	۰۴۶	دکومانتاسیون قوانین
Documentalists	۰۹۲	دکومانتالیستها
Hybrid	۰۴۱/۲	دو ی

Courses	دوره‌ها	۰۹۱
Storage	ذخیره‌سازی	۰۴۳/۲
Information storage	ذخیره‌سازی اطلاعات	۰۴۳/۲
Data storage	ذخیره‌سازی داده‌ها	۰۴۳/۲
Book storage	ذخیره‌سازی کتاب	۰۴۳/۲
Document storage	ذخیره‌سازی مدارک	۰۴۳/۲
Storage and collections	ذخیره‌سازی و مجموعه‌ها	۰۴۳
Radio	رادیو	۰۶۳
Directories	راهنماها	۰۲۲
Reading guidance	راهنمای مطالعه	۰۶۲
Sorting	رج‌بندی	۰۴۳/۱
Classification	رده‌بندی	۰۴۱/۳
Document classification	رده‌بندی مدارک	۰۴۱/۳
Communication media	رسانه‌های ارتباطی	۰۶۳
Storage media	رسانه‌های ذخیره‌سازی	۰۴۴
Supporting media	رسانه‌های کمکی	۰۴۴
Mass media	رسانه‌های گروهی	۰۶۳

Shelf lists	۰۲۳	رفرگه‌ها
User behaviour	۰۷۰	رفتار استفاده‌کنندگان
Public relation	۰۸۴	روابط عمومی
Display techniques	۰۴۲	روشهای دیداری
Copying	۰۵۰	رونووسی

Descriptor languages	۰۴۱/۶/۱	زبان توصیفگر
Linguistics	۲۰۰	زبان‌شناسی
Computational linguistics	۲۰۰	زبان‌شناسی کامپیوتری
Languages	۲۰۰	زبانها
Programming languages	۰۴۴	زبانهای برنامه‌ریزی
Artificial languages	۲۰۰	زبانهای ساختگی
Natural languages	۲۰۰	زبانهای طبیعی
Machine languages	۰۴۴	زبانهای ماشینی
زبانهای مصنوعی ← زبانهای ساختگی		

Indexing languages	۰۴۱/۶/۱	زبانهای نمایه‌سازی
Biographies	۰۲۲	زندگی‌نامه‌ها

File structures	۰۴۳/۱	ساخت بایگانی
Buildings	۰۸۱	ساختمان

Thesaurus structures	۰۴۱/۶/۱	ساختمان اصطلاحنامه
Organization of information	۰۳۰	سازمان اطلاعات
File organization	۰۴۳/۱	سازمان بایگانی
Organizations	۰۳۱	سازمانها
		سانسور ← ممیزی
infomation officers	۰۹۲	سرپرستان بخش اطلاعات
Subject headings	۰۴۱/۶/۱	سرعنوانهای موضوعی
		سرفت کتاب ← دزدی کتاب
		سرگذشتنامه ها ← زندگی نامه ها
Book ordering	۰۴۵	سفارش کتاب
Character strings	۰۱۰	سلسلهء حروف
Information measurement	۰۱۰	سنجش اطلاعات
Information policy	۰۳۲	سیاست اطلاعاتی
Acquisition policy	۰۴۵	سیاست فراهم آوری
Search strategies	۰۴۲	سیاستهای جستجو
Library networks	۰۳۳	شیکهء کتابخانه ها
Communication networks	۰۳۳	شیکه های ارتباطی
Information networks	۰۳۳	شیکه های اطلاعاتی

Computer networks	۰۳۳	شبکه‌های کامپیوتری
Task analysis	۰۸۴	شرح وظایف
Storage techniques	۰۴۳/۲	شیوه‌های ذخیره‌سازی
Updating techniques	۰۰۰	شیوه‌های روزآمدی
Binding	۰۵۰	مصحافی
Magnetic discs	۰۴۴	صفحه‌های مغناطیسی
Stock taking	۰۸۱	صورت‌برداری
Acession lists	۰۲۳	صورت‌های ثبت
Planning	۰۸۴	طرح‌ریزی
Systems design	۰۱۰	طرح نظامها
Decentralization	۰۳۲	عدم تمرکز
Information science	۰۱۰	علم اطلاعات / علم اطلاع‌رسانی
		علم الاصطلاح ← اصطلاح‌شناسی
		علم دلالت ← معناشناسی
Computer science	۰۱۰	علم ماشینهای حسابگر
		علم معانی ← معناشناسی
Elements of documents	۰۳۴	عناصر مدارک

عناوین موضوعی ← سرعنوانهای موضوعی

Titles	۰۲۴	عنوانها
Facsimile	۰۵۰	فاکسیمیله
		فایل ← بایگانی
Photocopies	۰۲۵	فتوکپی‌ها
Acquisition	۰۴۵	فراهم آوری
Information acquisition	۰۴۵	فراهم آوری اطلاعات
Data acquisition	۰۴۵	فراهم آوری داده‌ها
Dictionaries	۰۲۲	فرهنگها
Machine dictionaries	۰۴۴	فرهنگهای ماشینی
Information work	۰۴۰	فعالیتهای اطلاعاتی
Specialized documentation activities	۰۴۶	فعالیتهای تخصصی دکوماننتاسیون
Union catalogues	۰۲۳	فهرستگان
Interest profiles	۰۷۰	فهرست موضوعهای دلخواه
Cataloguing	۰۴۱/۴	فهرستنویسی
Cataloguing-in-source	۰۴۱/۴	فهرستنویسی پیش از انتشار
Shared cataloguing	۰۴۱/۴	فهرستنویسی تعاونی
Descriptive cataloguing	۰۴۱/۴	فهرستنویسی توصیفی

Centralized cataloguing	۰۴۱۰۴	فهرست‌نویسی متمرکز
Catalogues	۰۲۳	فهرستها
General catalogues	۰۲۳	فهرستهای عمومی
Book catalogues	۰۲۳	فهرستهای کتاب
Library catalogues	۰۲۳	فهرستهای کتابخانه
Authority lists	۰۲۳	فهرستهای مستند
Film libraries	۰۳۱	فیلمخانه‌ها
Films	۰۲۵	فیلمها

قانون حق مؤلف ← حق مؤلف

Format	۰۴۱/۲	قطع
Shelving	۰۴۳/۲	فقهه چینی
Cataloguing rules	۰۴۱/۲	قواعد فهرست‌نویسی

Systems performance	۰۱۰	کارکرد نظامها
Personnel	۰۹۲	کارمندان
Personnel and training	۰۹۰	کارمندان و آموزش
Computers	۰۴۴	کامپیوترها
Minicomputers	۰۴۴	کامپیوترهای کوچک

کپی رایت ← حق مؤلف

Libraries ۰۳۱ کتابخانه‌ها

Academic libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های آکادمیک

School libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های آموزشی

کتابخانه‌های اختصاصی ← کتابخانه‌های تخصصی

Depository libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های امانی

State libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های ایالتی

Hospital libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های بیمارستانی

Medical libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های پزشکی

Research libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های پژوهشی

کتابخانه‌های تحقیقاتی ← کتابخانه‌های تحقیقی

کتابخانه‌های پژوهشی ← کتابخانه‌های پژوهشی

Special libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های تخصصی

Law libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های حقوقی

College libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های دانشکده‌ای

University libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های دانشگاهی

Governmental libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های دولتی

Prison libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های زندانها

Institution libraries ۰۳۱ کتابخانه‌های سازمانی

Mobile libraries ۰۶۲ کتابخانه‌های سیار

Municipal libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های شهرداری
Scientific libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های علمی
Public libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های عمومی
Technical libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های فنی
Agricultural libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های کشاورزی
Children libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های کودکان

کتابخانه‌های مدرسه‌ای ← کتابخانه‌های آموزشی

Reference libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های مرجع
National libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های ملی
Regional libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های منطقه‌ای

کتابخانه‌های مؤسسه‌ای ← کتابخانه‌های سازمانی

کتابخانه‌های ناحیه‌ای ← کتابخانه‌های منطقه‌ای

Lending libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های وام‌گیر و وام‌ده
Librarians	۰۹۲	کتابداران
Special librarians	۰۹۲	کتابداران تخصصی
Librarianship	۰۱۰	کتابداری
Comparative librarianship	۰۱۰	کتابداری تطبیقی

کتابداری مقایسه‌ای ← کتابداری تطبیقی

Bibliographers	۰۹۲	کتابشناسان
Bibliography	۱۰۰	کتابشناسی

Bibliographic-coupling	۰۴۱/۶/۲	کتابشناسی استنادی
Bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیها
Special bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیهای تخصصی
National bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیهای ملی
		کتابنگاران ← کتابشناسان
		کتابنگاری ← کتابشناسی
Books	۰۲۲	کتابها
Coding	۰۴۱/۵	کدگذاری
Codes	۰۱۰	کدها
General	۰۲۱	کلیات
		کنترل ← بازیینی
		کنترل کتابشناختی ← بازیینی کتابشناختی
		کنز الاصطلاح ← اصطلاحنامه
Computer-aided compilation	۰۵۰	گردآوری خودکار
Serial circulation	۰۸۱	گردش پیاپیها
Book circulation	۰۸۱	گردش کتاب
Conference proceedings	۰۲۲	گزارش کنفرانسها
Reports	۰۲۲	گزارشها
Annual reviews	۰۲۳	گزارشهای سالانه

Selection	۰۴۲	گزینش
Library extensions	۰۶۲	گسترش کتابخانه
Speech processing	۰۴۱/۲	گفتار آمایی
		گنجینه اصطلاحات ← اصطلاحنامه
		لغتنامه ← واژه‌نامه
Cathode ray tubes	۰۴۴	لوله‌های پرتو کاتود
MARC	۰۴۱/۴	مارک
Library mechanization	۰۸۳	ماشینی کردن کتابخانه
Mechanization and automation	۰۸۳	ماشینی کردن و خودکاری
Exchange	۰۴۵	مبادله
Personnel exchange	۰۸۴	مبادله کارمند
		مجلات چکیده ← چکیده‌نامه‌ها
		مجلات نمایه ← نمایه‌نامه‌ها
Collection building	۰۴۳/۳	مجموعه‌سازی
Collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌ها
Special collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌های تخصصی
Private collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌های خصوصی
		مجموعه‌های شخصی ← مجموعه‌های خصوصی
		محافظت ← نگاهداری

Library schools	۰۹۱	مدارس کتابداری
Documents	۰۲۰	مدارک
Primary documents	۰۲۲	مدارک ردیف اول
Secondary documents	۰۲۳	مدارک ردیف دوم
Document processing	۰۴۱	مدارک آمایی
		مدارک یابی ← بازیابی مدارک
		مدلها ← نمونهها
Management	۰۸۴	مدیریت
		مدیریت شراکتی ← مدیریت مشارکتی
File management	۰۴۳/۱	مدیریت بایگانی
Participative management	۰۸۴	مدیریت مشارکتی
Information centres	۰۳۱	مراکز اطلاعات
International information centres	۰۳۱	مراکز بین المللی اطلاعات
		مراکز تهناتری اطلاعات ← مراکز گردآوری و پخش
		مراکز دکوماناسیون ← مراکز مدارک
Clearinghouses	۰۳۱	مراکز گردآوری و پخش
Documentation centres	۰۳۱	مراکز مدارک
National information centres	۰۳۱	مراکز ملی اطلاعات
Handicapped	۰۷۰	معلولین

Semantics	۲۰۰	معناشناسی
Search profiles	۰۴۲	مقاطع جستجو
Articles	۰۲۴	مقاله‌ها
		ملاقاتها ← نشستها
Censorship	۰۵۰	ممیزی
Information sources	۰۲۱	منابع اطلاعاتی
Reference materials	۰۲۱	منابع مرجع
Training materials	۰۹۱	مواد آموزشی
Audiovisual matereials	۰۲۵	مواد دید و شنودی
		مواد سمعی و بصری ← مواد دید و شنودی
None-book materials	۰۲۵	مواد غیر کتابی
Library materials	۰۴۳/۳	مواد کتابخانه
Weights	۰۴۱/۶/۱	موازين سنجش
		مونوگرافها ← تکنگاشتها
		میتینگها ← نشستها
Microforms	۰۲۵	میکروفرمها
Publishers	۰۹۲	ناشران
Borrower registration	۰۸۱	نامنویسی امانت‌گیرندگان

Syntax	۲۰۰	نحو
Recall ratio	۰۴۲	نسبت بازیافت
Precision ratio	۰۴۲	نسبت دقت بازیابی
Reprography	۰۵۰	نسخه‌برداری
		نسخه‌های خطی ← دست‌نوشته‌ها
Semiotics	۲۰۰	نشانه‌شناسی
Link indicators	۰۴۱/۶/۱	نشانه‌های رابط
Role indicators	۰۴۱/۶/۱	نشانه‌های کارکرد
Publishing	۰۵۰	نشر
Meetings	۰۶۳	نشست‌ها
Information retrieval- systems	۰۳۳	نظام بازیابی اطلاعات
Data retrieval systems	۰۳۳	نظام بازیابی داده‌ها
Document retrieval- systems	۰۳۳	نظام بازیابی مدارک
Systems and networks	۰۳۳	نظام‌ها و شبکه‌ها
Communication systems	۰۳۳	نظام‌های ارتباطی
Information systems	۰۳۳	نظام‌های اطلاعاتی
International infor- mation systems	۰۳۳	نظام‌های بین‌المللی اطلاعات
Accounting systems	۰۸۱	نظام‌های حسابداری

Documentation systems	۰۳۳	نظامهای دکومانتاسیون
Classification systems	۰۴۱/۳	نظامهای رده‌بندی
Adaptive systems	۰۱۰	نظامهای سازگار
Library systems	۰۸۴	نظامهای کتابخانه
Management information-systems	۰۳۳	نظامهای مدیریت اطلاعاتی
National information-systems	۰۳۳	نظامهای ملی اطلاعاتی
Integrated systems	۰۱۰	نظامهای یکپارچه
Communication theory	۰۱۰	نظریه ارتباط
Systems theory	۰۱۰	نظریه نظامها
Maps	۰۲۵	نقشه‌ها
Preservation	۰۴۳/۳	نگاهداری
Indexers	۰۹۲	نمایه‌سازان
Indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی

نمایه‌سازی استشهادی — نمایه‌سازی استنادی

Citation indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی استنادی
Permuted indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی گردش پذیر
Automatic indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی ماشینی
Subject indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی موضوعی
Relational indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی نسبی
Coordinate indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی هم‌را

Indexing Journals	۰۲۳	نمایه‌نامه‌ها
Indexes	۰۲۳	نمایه‌ها
Citation indexes	۰۲۳	نمایه‌های استنادی
Permuted indexes	۰۲۳	نمایه‌های گردش‌پذیر
Flow charts	۰۲۵	نمودارهای عملیاتی
		نمودگارشناسی ← معناشناسی
Models	۰۰۰	نمونه‌ها
Magnetic tapes	۰۴۴	نوارهای مغناطیسی
Punched tapes	۰۴۴	نوارهای منگه‌شده
Videotapes	۰۲۵	نوارهای ویدئو
Writing	۰۵۰	نوشتن
Information needs	۰۷۰	نیازهای اطلاعاتی

واژگان‌نامه ← اصطلاحنامه

Vocabulary	۲۰۰	واژه‌نامه
		واژه‌نامه نیز نگاه کنید به: اصطلاحنامه
Glossaries	۰۲۲	واژه‌نامه‌ها
Keywords	۰۴۱/۶/۱	واژه‌های کلید
Circulation	۰۸۱	واسپاری
Legislation	۰۸۱	وضع مقررات

User attitudes	۰۷۰	وضعیت استفاده‌کنندگان
Videophone	۰۶۳	ویدئوfoon
Editors	۰۹۲	ویراستاران
		ویراستاری ← ویرایش
Editing	۰۵۰	ویرایش
		ویرایشگران ← ویراستاران
Cost/Effectiveness	۰۰۰	هزینه / کارایی
Cooperation	۰۳۲	همکاری
International cooperation	۰۳۲	همکاری بین‌المللی
Library cooperation	۰۳۲	همکاری بین کتابخانه‌ها
Artificial intelligence	۰۱۰	هوش ساختگی
		هوش مصنوعی ← هوش ساختگی
Book notice	۰۲۴	یادداشت‌های کتاب

نمایه انگلیسی به فارسی

Abstracting	۰۲۱/۱	چکیده‌نویسی
Abstracting Journals	۰۲۳	چکیده‌نامه‌ها
Abstracting services	۰۶۲	خدمات چکیده‌نویسی
Abstractors	۰۹۲	چکیده‌نویسان
Abstracts	۰۲۲	چکیده‌ها
Academic libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های آکادمیک
Accession	۰۴۵	نست
Accession list	۰۲۳	صورت‌های نست
Accounting systems	۰۸۱	سیستم‌های حسابداری
Acquisition	۰۴۵	فراهم‌آوری
Acquisition policy	۰۴۵	سیاست فراهم‌آوری
Adaptive systems	۰۱۰	سیستم‌های سازگار
Administration	۰۸۱	اداره
Agricultural libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های کشاورزی

Algorithms	۰۱۰	خوارزمی (الگوریتم)
Analysis	۰۴۱/۱	بازکاوی
Annual reviews	۰۲۳	گزارشهای سالانه
Articles	۰۲۴	مقاله‌ها
Artificial intelligence	۰۱۰	هوش ساختگی
Artificial language	۲۰۰	زبانهای ساختگی
Audiovisual materials	۰۲۵	مواد دید و شنودی
Authority files	۰۴۳/۱	برگه‌دانه‌های مستند
Authority list	۰۲۳	فهرستهای مستند
Authors	۰۹۲	پدیدآورندگان
Automata	۰۱۰	خودکارها
Automatic indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی ماشینی
Bibliographers	۰۹۲	کتابشناسان
Bibliographic control	۰۳۲	بازبینی کتابشناختی
Bibliographic coupling	۰۴۱/۶/۲	کتابشناسی استنادی
Bibliographic description	۱۰۰	توصیف کتابشناختی
Bibliographic records	۰۲۳	پیشینه‌های کتابشناختی
Bibliographic services	۰۶۲	خدمات کتابشناختی

Bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیها
Bibliography	۱۰۰	کتابشناسی
Binding	۰۵۰	صحافی
Biographies	۰۲۲	زندگینامه‌ها
Book catalogues	۰۲۳	فهرستهای کتاب
Book circulation	۰۸۱	گردش کتاب
Book distribution	۰۵۰	توزیع کتاب
Book notices	۰۲۴	یادداشت‌های کتاب
Book ordering	۰۴۵	سفارش کتاب
Book storage	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی کتاب
Book theft	۰۸۱	دزدی کتاب
Books	۰۲۲	کتابها
Borrower registration	۰۸۱	نامنویسی امانت‌گیرندگان
Borrowers	۰۸۱	امانت‌گیرندگان
Browsing	۰۴۲	تورق
Budget	۰۸۱	بودجه
Buildings	۰۸۱	ساختمان
Catalogue cards	۰۲۳	برگه‌های فهرست
Catalogue conversion	۰۴۱/۴	تبدیل فهرست

Catalogues	۰۲۳	فهرستها
Cataloguing	۰۴۱/۴	فهرستنویسی
Cataloguing-in-source	۰۴۱/۴	فهرستنویسی پیش از انتشار
Cataloguing rules	۰۴۱/۴	قواعد فهرستنویسی
Cathode ray tubes	۰۴۴	لوله‌های پرتو کاتود
Censorship	۰۵۰	ممیزی
Centralization	۰۳۲	تمرکز
Centralized Cataloguing	۰۴۱/۴	فهرستنویسی متمرکز
Character recognition	۰۴۱/۲	بازشناسی حروف
Character strings	۰۱۰	سلسلهء حروف
Children's libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های کودکان
Circulation	۰۸۱	واسپاری
Circulation control	۰۸۱	بازبینی گردش کتاب
Citation analysis	۰۷۰	بازکاوی استنادی
Citation indexes	۰۲۳	نمایه‌های استنادی
Citation indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی استنادی
Citation retrieval	۰۴۲	بازیابی استنادی
Citations	۰۲۴	استنادها
Classification	۰۴۱/۳	رده‌بندی

Classification systems	۰۴۱/۳	نظامهای رده‌بندی
Cleanninghouse	۰۳۱	مراکز گردآوری و پخش
Codes	۰۱۰	کدها
Coding	۰۴۱/۵	کدگذاری
Collection building	۰۴۳/۳	مجموعه‌سازی
Collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌ها
College libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های دانشکده‌ای
Communication media	۰۶۳	رسانه‌های ارتباطی
Communication networks	۰۳۳	شبکه‌های ارتباطی
Communication patterns	۰۷۰	الگوهای ارتباطی
Communication systems	۰۳۳	نظامهای ارتباطی
Communication theory	۰۱۰	نظریه ارتباط
Comparative Librarian-ship	۰۱۰	کتابداری تطبیقی
Computational linguistics	۲۰۰	زبان‌شناسی کامپیوتری
Computer-aided compilation	۰۵۰	گردآوری خودکار
Computer networks	۰۳۳	شبکه‌های کامپیوتری
Computer output micor-film	۰۵۰	برون‌داد کامپیوتر بر روی میکروفیلم
Computer programs	۰۴۴	برنامه‌های کامپیوتر

Computer science	۰۱۰	علم ماشینهای حسابگر
Computers	۰۴۴	کامپیوترها
Concept association	۲۰۰	اتحاد مفاهیم
Conference proceedings	۰۲۲	گزارش کنفرانسها
Content analysis	۰۴۱/۱	بازکاوی محتوا
Cooperation	۰۳۲	همکاری
Coordinate indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه سازی همارا
Copying	۰۵۰	رونویسی
Copyright	۰۵۰	حق مؤلف
Cost/Effectiveness	۰۰۰	هزینه / کارآیی
Courses	۰۹۱	دوره ها
Current awareness services	۰۶۲	خدمات آگاهی جاری
Curricula	۰۹۱	برنامه های درسی
Data	۰۱۰	داده
Data acquisition	۰۴۵	فراهم آوری داده ها
Data banks	۰۳۱	بانک داده ها
Data bases	۰۴۳/۳	پایگاه داده ها
Data compaction	۰۴۳/۲	ادغام داده ها

Data documentation	۰۴۶	دکومانتاسیون داده‌ها
Data processing	۰۴۱/۲	داده‌آمایی
Data retrieval	۰۴۲	بازیابی داده‌ها
Data retrieval systems	۰۳۳	نظام بازیابی داده‌ها
Data storage	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی داده‌ها
Data transmission	۰۶۱	انتقال داده‌ها
Decentralization	۰۳۲	عدم تمرکز
Decision making	۰۸۴	تصمیم‌گیری
Depository libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های امانی
Descriptive cataloging	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی توصیفی
Descriptor languages	۰۴۱/۶/۱	زبان توصیفگر
Descriptors	۰۴۱/۶/۱	توصیف‌گرها
Dictionaries	۰۲۲	فرهنگها
Direct access	۰۴۲	دستیابی مستقیم
Directories	۰۲۲	راهنماها
Display devices	۰۴۴	ابزارهای دیداری
Display techniques	۰۴۲	روشهای دیداری
Document analysis	۰۴۱/۱	بازکاوی مدارک
Document classification	۰۴۱/۳	رده‌بندی مدارک

Document processing	۰۴۱	مدرك آمایی
Document production	۰۵۰	تولید مدرک
Document retrieval	۰۴۲	بازیابی مدارک
Document retrieval-systems	۰۳۳	نظام بازیابی مدارک
Document storage	۰۴۳/۲	ذخیره سازی مدارک
Documentalists	۰۹۲	دکومانتالیستها
Documentation	۰۱۰	دکومانتاسیون
Documentation centres	۰۳۱	مراکز مدارک
Documentation services	۰۶۲	خدمات دکومانتاسیون
Documentation systems	۰۳۳	نظامهای دکومانتاسیون
Documentation training	۰۹۱	آموزش دکومانتاسیون
Documentation users	۰۷۰	استفاده کنندگان مراکز مدارک
Documents	۰۲۰	مدارک
Edge notched cards	۰۲۰	برگه های لبه منگنه
Editing	۰۵۰	ویرایش
Editors	۰۹۲	ویراستاران
Electronic data processing	۰۴۱/۲	داده آمایی ماشینی
Elements of documents	۰۲۴	عناصر مدارک

Encyclopedias	۰۲۲	دایرةالمعارفها
Equipment	۰۸۲	تجهيزات
Error checking	۰۴۱/۲	بررسی اشتباهات
Error correction	۰۴۱/۲	تصحیح اشتباهات
Evaluation	۰۰۰	ارزشیابی
Exchange	۰۴۵	مبادله
Facsimile	۰۵۰	فاکسیمیله
Facsimile transmission	۰۶۱	انتقال فاکسیمیله
Feasibility studies	۰۰۰	بررسی امکانات
File management	۰۴۳/۱	مدیریت بایگانی
File organization	۰۴۳/۱	سازمان بایگانی
File structures	۰۴۳/۱	ساخت بایگانی
Files	۰۴۳/۱	بایگانیها
Filing	۰۴۳/۱	بایگانی
Film libraries	۰۳۱	فیلمخانهها
Films	۰۲۵	فیلمها
Finances	۰۸۱	امور مالی
Flow charts	۰۲۵	نمودارهای عملیاتی
Forecasting	۰۰۰	آیندهنگری

Format	۰۴۱/۲	قطع
General	۰۲۱	کلیات
General catalogues	۰۲۳	فهرستهای عمومی
General descriptors	۰۰۰	توصیفگرهای کلی
Glossaries	۰۲۲	واژه‌نامه‌ها
Governmental libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های دولتی
Handicapped	۰۷۰	معلولین
Hardware	۰۴۴	افزارگان
Hospital libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های بیمارستانی
Hybrid	۰۴۱/۲	دویی
Indexers	۰۹۲	نمایه‌سازان
Indexes	۰۲۳	نمایه‌ها
Indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی
Indexing Journals	۰۲۳	نمایه‌نامه‌ها
Indexing languages	۰۴۱/۶/۱	زبانهای نمایه‌سازی
Indexing services	۰۶۲	خدمات نمایه‌سازی
Information acquisition	۰۴۵	فراهم‌آوری اطلاعات

Information analysis	۰۴۱/۱	بازکاوی اطلاعات
Information centres	۰۳۱	مراکز اطلاعات
Information flow	۰۶۱	جریان اطلاعاتی
Information measurement	۰۱۰	سنجش اطلاعات
Information needs	۰۷۰	نیازهای اطلاعاتی
Information networks	۰۳۳	شبکه‌های اطلاعاتی
Information officers	۰۹۲	سرپرستان بخش اطلاعات
Information policy	۰۳۲	سیاست اطلاعاتی
Information presentation	۰۶۱	ارائه اطلاعات
Information processing	۰۴۱	اطلاع آمایی
Information retrieval	۰۴۲	بازیابی اطلاعات
Information retrieval- system	۰۳۳	نظام بازیابی اطلاعات
Information science	۰۱۰	علم اطلاعات / علم اطلاع رسانی
Information scientists	۰۹۲	دانشمندان علم اطلاعات
Information services	۰۶۲	خدمات اطلاعاتی
Information sources	۰۲۱	منابع اطلاعاتی
Information storage	۰۴۳/۲	ذخیره سازی اطلاعات
Information systems	۰۳۳	نظامهای اطلاعاتی
Information transfer	۰۶۱	انتقال اطلاعات

Information users	استفاده‌کنندگان اطلاعاتی	۰۷۰
Information work	فعالیت‌های اطلاعاتی	۰۴۰
Input	درون داد	۰۴۱/۲
Input devices	ابزارهای درون داد	۰۴۴
Inservices training	آموزش در حین کار	۰۹۱
Institution libraries	کتابخانه‌های سازمانی	۰۳۱
Integrated systems	نظام‌های یکپارچه	۰۱۰
Interest profiles	فهرست موضوع‌های دلخواه	۰۷۰
Interlibrary loans	امانت بین کتابخانه‌ها	۰۶۲
International cooperation	همکاری بین‌المللی	۰۳۲
International information centres	مراکز بین‌المللی اطلاعات	۰۳۱
International information systems	نظام‌های بین‌المللی اطلاعات	۰۳۳
Inverted files	بایگانی‌های مقلوب	۰۴۳/۱
Keywords	واژه‌های کلید	۰۴۱/۶/۱
Languages	زبانها	۲۰۰
Law libraries	کتابخانه‌های حقوقی	۰۳۱

Legal documentation	۰۴۶	دکومانتاسیون قوانین
Legislation	۰۸۱	وضع مقررات
Lending libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های وام‌گیر و وام‌ده
Librarians	۰۹۲	کتابداران
Librarianship	۰۱۰	کتابداری
Libraries	۰۳۱	کتابخانه‌ها
Library assistants	۰۹۲	دستیاران کتابخانه
Library associations	۰۳۱	انجمن‌های کتابداری
Library automation	۰۸۳	خودکار کردن کتابخانه
Library catalogues	۰۲۳	فهرست‌های کتابخانه
Library cooperation	۰۳۲	همکاری بین کتابخانه‌ها
Library equipment	۰۸۲	تجهیزات کتابخانه
Library extensions	۰۶۲	گسترش کتابخانه
Library facilities	۰۸۱	تسهیلات کتابخانه
Library materials	۰۴۳/۳	مواد کتابخانه
Library mechanization	۰۸۳	ماشینی کردن کتابخانه
Library networks	۰۳۳	شبکه کتابخانه‌ها
Library schools	۰۹۱	مدارس کتابداری
Library services	۰۶۲	خدمات کتابخانه
Library statistics	۰۱۰	آمار کتابخانه‌ها

Library systems	۰۸۴	نظامهای کتابخانه
Library training	۰۹۱	آموزش کتابداری
Library users	۰۷۰	استفاده‌کنندگان کتابخانه
Linguistic analysis	۲۰۰	بارکاوی زبانشناختی
Linguistics	۲۰۰	زبان‌شناسی
Link indicators	۰۴۱/۶/۱	نشانه‌های رابط
Loans	۰۶۲	امانت
Machine dictionaries	۰۴۴	فرهنگهای ماشینی
Machine languages	۰۴۴	زبانهای ماشینی
Machine translation	۲۰۰	ترجمه ماشینی
Magnetic cards	۰۴۴	برگه‌های مغناطیسی
Magnetic disks	۰۴۴	صفحه‌های مغناطیسی
Magnetic drums	۰۴۴	استوانه‌های مغناطیسی
Magnetic tapes	۰۴۴	نوارهای مغناطیسی
Management	۰۸۴	مدیریت
Management information - system	۰۳۳	نظامهای مدیریت اطلاعاتی
Man-machine interaction	۰۱۰	تأثیرات متقابل انسان - ماشین
Manuscripts	۰۲۲	دست‌نوشته‌ها

Maps	۰۲۵	نقشه‌ها
MARC	۰۴۱/۴	مارک
Mass communication	۰۶۱	ارتباطات توده‌گیر
Mass media	۰۶۳	رسانه‌های گروهی
Medical libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های پزشکی
Meetings	۰۶۳	نشست‌ها
Memory	۰۴۴	حافظه
Merging	۰۴۳/۱	تلفیق
Microcopying	۰۵۰	تهیه میکروکپی
Microforms	۰۲۵	میکروفرم‌ها
Minicomputers	۰۴۴	کامپیوترهای کوچک
Mobile libraries	۰۶۲	کتابخانه‌های سیار
Models	۰۰۰	نمونه‌ها
Monographs	۰۲۲	تک نگاشت‌ها
Municipal libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های شهرداری
National bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیهای ملی
National information-centres	۰۳۱	مراکز ملی اطلاعات
National information-systems	۰۳۳	نظامهای ملی اطلاعاتی

National libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های ملی
Natural language in- terrogation	۲۰۰	پرسش به زبان طبیعی
Natural language pro- cessing	۲۰۰	آمایش ماشینی زبان طبیعی
Natural languages	۲۰۰	زبانهای طبیعی
Network planning	۰۳۲	برنامه‌ریزی شبکه‌ای
Noise	۰۱۰	اختلال
Non-book materials	۰۲۵	مواد غیرکتابی
Official publications	۰۲۲	انتشارات رسمی
Offset	۰۵۰	افست
On line	۰۴۱/۲	پیوسته
Operations research	۰۸۴	تحقیق عملیات
Organization of infor- mation	۰۳۰	سازمان اطلاعات
Organizations	۰۳۱	سازمانها
Ouput	۰۴۱/۲	برون داد
Ouput devices	۰۴۴	ابزارهای برون داد
Parsing	۲۰۰	تجزیهٔ دستوری

Participative management	۰۸۴	مدیریت مشارکتی
Patent documentation	۰۴۶	دکومانتاسیون پروانه‌های ثبت اختراعات
Patent offices	۰۳۱	اداره ثبت اختراعات
Patents	۰۲۲	پروانه‌های ثبت اختراع
Pattern recognition	۰۴۱/۲	بازشناسی الگو
Peripheral equipment	۰۴۴	تجهیزات پیرامونی
Permuted indexes	۰۲۳	نمایه‌های گردش‌پذیر
Permuted indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی گردش‌پذیر
Personnel	۰۹۲	کارمندان
Personnel exchange	۰۸۴	مبادله کارمند
Photocomposition	۰۵۰	حروفچینی فیلمی
Photocopies	۰۲۵	فتوکپی‌ها
Photocopying	۰۵۰	تهیه فتوکپی
Planning	۰۸۴	طرح‌ریزی
Precision ratio	۰۴۲	نسبت دقت باریابی
Preservation	۰۴۳/۳	نگاهداری
Primary documents	۰۲۲	مدارک ردیف اول
Print legibility	۰۵۰	چاپ خوانا
Printing	۰۵۰	چاپ

Prison libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های زندانها
Private collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌های خصوصی
Processing	۰۴۱	آمایش
Programmed instruction	۰۹۱	آموزش برنامه‌ای
Programmers	۰۹۲	برنامه‌ریزان
Programming	۰۴۱/۲	برنامه‌ریزی
Programming languages	۰۴۴	زبانهای برنامه‌ریزی
Public libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های عمومی
Public relations	۰۸۴	روابط عمومی
Publications	۰۲۱	انتشارات
Publishers	۰۹۲	ناشران
Publishing	۵۰	نشر
Punched cards	۰۴۴	برگه‌های منگنه شده
Punched tapes	۰۴۴	نوارهای منگنه شده
Queries	۰۴۲	پرسشها
Query formulation	۰۴۲	ترکیب‌بندی پرسش
Radio	۰۶۳	رادیو
Readers	۰۷۰	خوانندگان

Reading guidance	۰۶۲	راهنمای مطالعه
Recall ratio	۰۴۲	نسبت بازیافت
Reference libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های مرجع
Reference materials	۰۲۱	منابع مرجع
Reference services	۰۶۲	خدمات مرجع
Regional libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های منطقه‌ای
Relational indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایش‌سازی نسبی
Remote access	۰۴۲	دستیابی از راه دور
Reports	۰۲۲	گزارشها
Reprography	۰۵۰	نسخه‌برداری
Research libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های پژوهشی
Retrospective searches	۰۶۲	جستجوهای گذشته‌نگر
Role indicators	۰۴۱/۶/۱	نشانه‌های کارکرد
Salaries	۰۸۱	دستمردها
School libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های آموزشی
Scientific information	۰۱۰	اطلاعات علمی
Scientific libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های علمی
Search profiles	۰۴۲	مقاطع جستجو
Search strategies	۰۴۲	سیاستهای جستجو
Searching	۰۴۲	جستجو

Secondary documents	۰۲۳	مدارک ردیف دوم
Security measures	۰۸۴	تدابیر ایمنی
Selection	۰۴۲	گزینش
Selective dissemination	۰۶۲	اشاعه، گزینش
Semantic analysis	۲۰۰	بازکاوی معنایی
Semantics	۲۰۰	معناشناسی
Semiotics	۲۰۰	نشانه‌شناسی
Serials	۰۲۲	پیاپی‌ها
Serials circulation	۰۸۱	گردش پیاپی‌ها
Serials control	۰۴۵	بازبینی پیاپی‌ها
Services	۰۶۲	خدمات
Shared cataloguing	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی تعاونی
Shelf lists	۰۲۳	رفرگاه‌ها
Shelving	۰۴۳/۲	قفسه‌چینی
Significance analysis	۲۰۰	بازکاوی دلالات
simulation	۰۰۰	ارائه
Software	۰۴۴	دستورگان
Sorting	۰۴۳/۱	رج‌بندی
Special bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیهای تخصصی
Special collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌های تخصصی

Special librarians	۰۹۲	کتابداران تخصصی
Special libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های تخصصی
Specialized documentation activities	۰۴۶	فعالیت‌های تخصصی دکوماناسیون
Speech processing	۰۴۱/۲	گفتار آمایی
Standardization	۰۳۲	استاندارد کردن
Standards	۰۲۲	استاندارنامه‌ها
State libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های ایالتی
Stock taking	۰۸۱	صورت‌برداری
Storage	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی
Storage media	۰۴۴	رسانه‌های ذخیره‌سازی
Storage techniques	۰۴۳/۲	شیوه‌های ذخیره‌سازی
Structural analysis	۲۰۰	بازکاوی ساختمانی
Subject analysis	۰۴۱/۱	بازکاوی موضوعی
Subject headings	۰۴۱/۶/۱	سرعنوانهای موضوعی
Subject indexing	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی موضوعی
Supporting media	۰۴۴	رسانه‌های کمکی
Surveys	۰۲۳	بررسیها
Syntactic analysis	۲۰۰	بازکاوی نحوی
Syntax	۲۰۰	نحو

Systems analysis	۰۱۰	تجزیه و تحلیل نظامها
Systems design	۰۱۰	طرح نظامها
Systems performance	۰۱۰	کارکرد نظامها
Systems theory	۰۱۰	نظریهء نظامها
Tape services	۰۶۲	خدمات با استفاده از نوارهای مغناطیسی
Task analysis	۰۸۴	شرح وظایف
Technical information	۰۱۰	اطلاعات فنی
Technical libraries	۰۳۱	کتابخانههای فنی
Telecommunication	۰۶۱	ارتباط از راه دور
Telephone	۰۶۳	تلفن
Television	۰۶۳	تلویزیون
Telex	۰۶۳	تلکس
Terminals	۰۴۴	پایانهها
Terminology	۲۰۰	اصطلاح شناسی
Text searching	۰۴۲	جستجوی متن
Thesauri	۰۴۱/۶/۱	اصطلاحنامهها
Thesaurus structures	۰۴۱/۶/۱	ساختمان اصطلاحنامه
Theses	۰۲۲	پایان نامهها

Titles	۰۲۴	عنوانها
Training	۰۹۱	آموزش
Training materials	۰۹۱	مواد آموزشی
Truncation	۰۴۲	تفکیک
Typesetting	۰۵۰	حروفچینی ماشینی
Union catalogues	۰۲۳	فهرستگان
University libraries	۰۳۱	کتابخانه‌های دانشگاهی
Updating techniques	۰۰۰	شیوه‌های روزآمدی
Use patterns	۰۷۰	الگوهای استفاده
User attitudes	۰۷۰	وضعیت استفاده‌کنندگان
User behaviour	۰۷۰	رفتار استفاده‌کنندگان
User studies	۰۷۰	بررسی استفاده‌کنندگان
Users	۰۷۰	استفاده‌کنندگان
Videophone	۰۶۳	ویدئوفون
Videotapes	۰۲۵	نوارهای ویدئو
Vocabulary	۲۰۰	واژه‌نامه
Vocabulary control	۰۴۱/۶/۲	بازبینی واژگانی

Weights	۰۴۱/۶/۱	موازين سنجش
Writing	۰۵۰	نوشتن
Word distribution	۲۰۰	تخصيص واژه‌ها
Xerography	۰۵۰	تهيهء زيراکس

نمایه فرانسه به فارسی

Accès direct	۰۴۲	دستیابی مستقیم
Accès à distance	۰۴۲	دستیابی از راه دور
Acquisition	۰۴۵	فراهم‌آوری
Acquisition de données	۰۴۵	فراهم‌آوری داده‌ها
Acquisition de l'information	۰۴۵	فراهم‌آوری اطلاعات
Algorithmes	۰۱۰	خوارزمی (الگوریتم)
Analyse des citations	۰۷۰	بازکاوی استنادی
Analyse de contenu	۰۴۱/۱	بازکاوی محتوا
Analyse documentaire	۰۴۱/۱	بازکاوی مدارک
Analyse grammaticale	۲۰۰	تجزیهٔ دستوری
Analyse de l'information	۰۴۱/۱	بازکاوی اطلاعات
Analyse linguistique	۲۰۰	بازکاوی زبانشناختی
Analyse d'ouvrages	۰۲۴	یادداشت‌های کتاب
Analyse sémantique	۲۰۰	بازکاوی معنایی

Banques de données	۰۳۱	بانک داده‌ها
Bases de données	۰۴۳/۳	پایگاه داده‌ها
Bâtiments	۰۸۱	ساختمان
Besoins d'information	۰۷۰	نیازهای اطلاعاتی
Bibliographes	۰۹۲	کتابشناسان
Bibliographie	۱۰۰	کتابشناسی
Bibliographies	۰۲۳	کتابشناسیها
Bibliographies nationales	۰۲۳	کتابشناسیهای ملی
Bibliographies spécialisés	۰۲۳	کتابشناسیهای تخصصی
Bibliothécaires	۰۹۲	کتابداران
Bibliothécaires spécialisés	۰۹۲	کتابداران تخصصی
Bibliothéconomie	۰۱۰	کتابداری
Bibliothéconomie comparée	۰۱۰	کتابداری تطبیقی
Bibliothèques	۰۳۱	کتابخانه‌ها
Bibliothèques académiques	۰۳۱	کتابخانه‌های آکادمیک
Bibliothèques d'agriculture	۰۳۱	کتابخانه‌های کشاورزی
Bibliothèques de collèges	۰۳۱	کتابخانه‌های دانشکده‌ای
Bibliothèques de consularat sur place	۰۳۱	کتابخانه‌های مرجع

Analyse des sens	۲۰۰	بازکاوی دلالات
Analyse structurale	۲۰۰	بازکاوی ساختمانی
Analyse syntaxique	۲۰۰	بازکاوی نحوی
Analyse de système	۰۱۰	تجزیه و تحلیل نظامها
Analyse des Tâches	۰۸۴	شرح وظایف
Analystes	۰۹۲	چکیده‌نویسان
Appareils d'entrée	۰۴۴	ابزارهای درون داد
Appareils de sortie	۰۴۴	ابزارهای بیرون داد
Appareils de visualation	۰۴۴	ابزارهای دیداری
Articles	۰۲۴	مقاله‌ها
Associations de bib_ liothécaires	۰۳۱	انجمنهای کتابداری
Attitudes des utilisateurs	۰۷۰	وضعیت استفاده‌کنندگان
Auteurs	۰۹۲	پدیدآورندگان
Automates	۰۱۰	خودکارها
Automatisation des - bibliothèques	۰۸۳	خودکار کردن کتابخانه
Bandes magnétiques	۰۴۴	نوارهای مغناطیسی
Bandes perforées	۰۴۴	نوارهای منگنه‌شده
Bandes video	۰۲۵	نوارهای ویدئو

Bibliothèques départementales	۵۳۱	کتابخانه‌های منطقه‌ای
Bibliothèques de dépôtaires	۵۳۱	کتابخانه‌های امانی
Bibliothèques d'enfants	۵۳۱	کتابخانه‌های کودکان
Bibliothèques d'Etat	۵۳۱	کتابخانه‌های ایالتی
Bibliothèques gouvernementales	۵۳۱	کتابخانه‌های دولتی
Bibliothèques d'hôpitaux	۵۳۱	کتابخانه‌های بیمارستانی
Bibliothèques itinérantes	۵۳۱	کتابخانه‌های سیار
Bibliothèques juridiques	۳۱	کتابخانه‌های حقوقی
Bibliothèques médicales	۵۳۱	کتابخانه‌های پزشکی
Bibliothèques municipales	۵۳۱	کتابخانه‌های شهرداری
Bibliothèques nationales	۵۳۱	کتابخانه‌های ملی
Bibliothèques d'organisations	۵۳۱	کتابخانه‌های سازمانی
Bibliothèques de prêt	۵۳۱	کتابخانه‌های وام‌گیر و وام‌ده
Bibliothèques de prisons	۵۳۱	کتابخانه‌های زندانها
Bibliothèques publiques	۵۳۱	کتابخانه‌های عمومی
Bibliothèques régionales	۵۳۱	کتابخانه‌های منطقه‌ای
Bibliothèques scientifiques	۵۳۱	کتابخانه‌های علمی
Bibliothèques scolaires	۵۳۱	کتابخانه‌های آموزشی

Bibliothèques spécia- lisées	۰۳۱	کتابخانه‌های تخصصی
Bibliothèques techniques	۰۳۱	کتابخانه‌های فنی
Bibliothèques universit- aires	۰۳۱	کتابخانه‌های دانشگاهی
Biographies	۰۲۲	زندگینامه‌ها
Brevets	۰۲۲	پروانه‌های ثبت اختراع
Budget	۰۸۱	بودجه
Bulletins d'acquisition	۰۲۳	صورت‌های ثبت
Bulletins analytiques	۰۲۳	چکیده‌نامه‌ها
Bulletins signalétiques	۰۲۳	نمایه‌نامه‌ها
Bureaux de brevet	۰۳۱	اداره ثبت اختراعات
Cartes	۰۲۵	نقشه‌ها
Cartes Perforées	۰۴۴	برگه‌های مغناطیسی
Cartes à préperfora- tions marginales	۰۴۴	برگه‌های منگنه شده
Catalogage	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی
Catalogage centralisé	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی متمرکز
Catalogage en coopéra- tion	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی تعاونی
Catalogage descriptif	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی توصیفی

Catalogage à la source	۰۴۱/۴	فهرست‌نویسی پیش از انتشار
Catalogues	۰۲۳	فهرست‌ها
Catalogues de bibliothèques	۰۲۳	فهرست‌های کتابخانه
Catalogues collectifs	۰۲۳	فهرستگان
Catalogues généraux	۰۲۳	فهرست‌های عمومی
Catalogues par rayons	۰۲۳	رفیرگه‌ها
Catalogues en volume	۰۲۳	فهرست‌های کتاب
Censure	۰۵۰	ممیزی
Centralisation	۰۳۲	تمرکز
Centres de documentation	۰۳۱	مراکز مدارک
Centres d'information	۰۳۱	مراکز اطلاعات
Centres internationaux d'information	۰۳۱	مراکز بین‌المللی اطلاعات
Centres nationaux d'information	۰۳۱	مراکز ملی اطلاعات
Chargés de l'information	۰۱۰	سلسلهء حروف
Circulation	۰۸۱	واسپاری
Circulation des livres	۰۸۱	گردش کتاب
Circulation des publications en serie	۰۸۱	گردش پیاپی‌ها
Citations	۰۲۴	استنادها
Classement	۰۴۱/۳	رده‌بندی

Classement de documents	۰۴۱/۳	رده‌بندی مدارک
Classifications	۰۴۱/۳	نظامهای رده‌بندی
Clearinghouses	۰۳۱	مراکز گردآوری و پخش
Codes	۰۱۰	کدها
Codification	۰۴۱/۵	کدگذاری
Collection	۰۴۳/۳	مجموعه‌سازی
Collections	۰۴۳/۳	مجموعه‌ها
Collections privées	۰۴۳/۳	مجموعه‌های خصوصی
Collections spécialisées	۴۳/۳	مجموعه‌های تخصصی
Commande des livres	۰۴۵	سفارش کتاب
Composition automatisée	۰۵۰	گردآوری خودکار
Composition	۰۵۰	حروفچینی ماشینی
Comportement des _ utilisateurs	۰۷۰	رفتار استفاده‌کنندگان
Compression de données	۰۴۳/۲	ادغام داده‌ها
Comptes rendus de _ conférences	۰۲۲	گزارش کنفرانسها
Conception de système	۰۱۰	طرح نظامها
Contrôle bibliographique	۰۳۲	بازبینی کتابشناختی
Contrôle de la circulation	۰۸۱	بازبینی گردش کتاب
Contrôle d'erreurs	۰۴۱/۲	بررسی اشتباهات

Contrôle des publications en serie	۰۴۵	باربینی پیاپی‌ها
Contrôle terminologique	۰۴۱/۶/۲	باربینی واژگانی
Conservation	۰۴۳/۳	نگاهداری
Conversion de catalogues	۰۴۱/۴	تبدیل فهرست
Coopération	۰۳۲	همکاری
Coopération inter-bibliothèques	۰۳۲	همکاری بین کتابخانه‌ها
Coopération internationale	۰۳۲	همکاری بین‌المللی
Correction d'erreurs	۰۴۱/۲	تصحیح اشتباهات
Coupage	۰۴۲	تفکیک
Cours	۰۹۱	دوره‌ها
Coût/Efficacité	۰۰۰	هزینه / کارایی
Décentralisation	۰۳۲	عدم تمرکز
Définition de sujets	۰۴۱/۱	بازکاوی موضوعی
Demandes	۰۴۲	پرسشها
Descripteurs	۴۱/۶/۱	توصیفگرها
Description bibliographique	۱۰۰	توصیف کتابشناختی
Dictionnaires	۰۲۲	فرهنگها

Dictionnaires automatisés	۰۴۴	فرهنگهای ماشینی
Diffusion sélective	۰۶۲	اشاعه، گرینشی
Disques magnétiques	۰۴۴	صفحه‌های مغناطیسی
Dissertations	۰۲۲	پایان‌نامه‌ها
Distribution des livres	۰۵۰	توزیع کتاب
Distribution des mots	۲۰۰	تخصیص واژه‌ها
Documentalistes	۰۹۲	دکومنتالیست‌ها
Documentation sur brevets	۰۴۶	دکومنتاسیون پروانه‌های ثبت اختراعات
Documentation sur les données	۰۴۶	دکومنتاسیون داده‌ها
Documentation juridique	۰۴۶	دکومنتاسیون قوانین
Documentalogie	۰۱۰	دکومنتاسیون
Documents	۰۲۰	مدارک
Données	۰۱۰	داده‌ها
Droit d'auteur	۰۵۰	حق مؤلف
exchange	۰۴۵	مبادله
Echange du personnel	۰۸۴	مبادله، کارمند
Écoles de bibliothécaires	۰۹۱	مدارس کتابداری

Écriture	۰۵۰	نوشتن
Éditeurs	۰۹۲	ناشران
Emprunteurs	۰۷۰	امانت گیرندگان
Encyclopédies	۰۲۲	دایرة المعارفها
Enregistrements biblio- graphiques	۰۲۳	پیشینه‌های کتابشناختی
Enregistrements des empr- unteurs	۰۸۱	نامنویسی امانت گیرندگان
Entrée	۰۴۱/۲	درون داد
Équipement des biblio- thèques	۰۸۲	تجهیزات کتابخانه
Équipement périphérique	۰۴۴	تجهیزات پیرامونی
Équipement de stockage	۰۴۴	رسانه‌های ذخیره‌سازی
Etablissement de rés- umés analytiques	۰۴۱/۱	چکیده‌نویسی
Études des possibilités	۰۰۰	بررسی امکانات
Études des utilisateurs	۰۷۰	بررسی استفاده‌کنندگان
Evaluation	۰۰۰	ارزشیابی
Fac-similé	۰۵۰	فاکسیمیله
Fiches de catalogue	۰۲۳	برگه‌های فهرست
Fichiers	۰۴۳/۱	بایگانیها

Fichiers inversés	۰۴۳/۱	بایگانیهای مقلوب
Filmothèques	۰۳۱	فیلمخانه‌ها
Films	۰۲۵	فیلمها
Finances	۰۸۱	امور مالی
Flux d'information	۰۶۱	جریان اطلاعاتی
Fonctionnement de système	۰۱۰	کارکرد نظامها
Format	۰۴۱/۲	قطع
Formation	۰۹۱	آموزش
Formation de bibliothécaires	۰۹۱	آموزش کتابداری
Formation à la documentation	۰۹۱	آموزش دکوماننتاسیون
Formation sur lieu	۰۹۱	آموزش در حین کار
Formulation des demandes	۰۴۲	ترکیب بندی پرسش
Fusion	۰۴۳/۱	تلفیق
Gestion		مدیریت
Gestion collective	۰۸۴	مدیریت مشارکتی
Gestion des fichiers	۰۴۳/۱	مدیریت بایگانی
Glossaries	۰۲۲	واژه نامه‌ها

Handicapés	۰۷۰	معولین
Hardware	۰۴۴	افزارگان
Hybrides	۰۴۱/۲	دویی
Impression	۰۵۰	چاپ
Indexage par citations	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی استنادی
Indexation	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی
Indexation automatique	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی ماشینی
Indexation coordonnée	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی هم‌پایه
Indexation par paires- de références	۰۴۱/۶/۲	کتابشناسی استنادی
Indexation permutée	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی گردش‌پذیر
Indexation par rela- tions	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی نسبی
Indexation par sujet	۰۴۱/۶/۲	نمایه‌سازی موضوعی
Indexes	۰۲۳	نمایه‌ها
Indexes de citations	۰۲۳	نمایه‌های استنادی
Indexes permutés	۰۲۳	نمایه‌های گردش‌پذیر
Indexeurs	۰۹۲	نمایه‌سازان
Indicateurs de liens	۰۴۱/۶/۱	نشانه‌های رابط
Indicateurs de rôle	۰۴۱/۶/۱	نشانه‌های کارکرد

Information scientifique	۰۱۰	اطلاعات علمی
Information technique	۰۱۰	اطلاعات فنی
Informatique	۰۱۰	علم ماشینهای حسابگر
Instruction programmée	۰۹۱	آموزش برنامه‌ای
Intelligence artificielle	۰۱۰	هوش ساختگی
Interaction entre l'homme et la machine	۰۱۰	تأثیرات متقابل انسان - ماشین
Interrogation à la mode conversationnel	۲۰۰	پرسش به زبان طبیعی
Inventaires	۰۲۳	بررسیها
Langage artificiels	۲۰۰	زبانهای ساختگی
Langages à descripteurs	۰۴۱/۶/۱	زبان توصیفگر
Langages documentaires	۰۴۱/۶/۱	زبانهای نمایه‌سازی
Langages de programmation	۰۴۴	زبانهای برنامه‌ریزی
Langages-machines	۰۴۴	زبانهای ماشینی
Langues	۲۰۰	زبانها
Langues naturelles	۲۰۰	زبانهای طبیعی
Lecteurs	۰۷۰	خوانندگان
Lecture rapide	۰۴۲	تورق
Législation	۰۸۱	وضع مقررات

Linguistique	۲۰۰	زبان‌شناسی
Lisibilité de l'impression	۰۵۰	چاپ خوانا
Listes de mots vedettes	۰۴۳/۱	برگه‌دانه‌های مستند
Livres	۰۲۲	کتابها
Manuscripts	۰۲۲	دست‌نوشته‌ها
MARC	۰۴۱/۴	مارک
Mass communication	۰۶۱	ارتباطات توده‌گیر
Matériaux audio-visuels	۰۲۵	مواد دید و شنودی
Matériels pédagogiques	۰۹۱	مواد آموزشی
Mécanisation des bibliothèques	۰۸۳	ماشینی کردن کتابخانه
Mémoire	۰۴۴	حافظه
Mesure de l'information	۰۱۰	سنجش اطلاعات
Mesures de sécurité	۰۸۴	تدابیر ایمنی
Microformes	۰۲۵	میکروفرمها
Microreproduction	۰۵۰	تهیه میکروکپی
Minicalculateurs	۰۴۴	کامپیوترهای کوچک
Mise à jour	۰۰۰	شیوه‌های روزآمدی
Modèles	۰۰۰	نمونه‌ها

Modes d'utilisation	۰۷۰	الگوهای استفاده
Monographies	۰۲۲	تک نگاشتها
Mots clés	۰۴۱/۶/۱	واژه‌های کلید
Mots vedettes	۰۴۱/۶/۱	سرعنوانهای موضوعی
Moyens de communication	۰۶۳	رسانه‌های ارتباطی
Moyens de communication_ au grand public	۰۶۳	رسانه‌های گروهی
Normalisation	۰۳۲	استاندارد کردن
Normes	۰۳۲	استانداردنامه‌ها
On line	۰۴۱/۲	پیوسته
Ordinateurs	۰۴۴	کامپیوترها
Organigrammes	۰۲۵	نمودارهای عملیاتی
Organisation des fichiers	۰۴۳/۱	سازمان بایگانی
Organisations	۰۳۱	سازمانها
Ouvrages de référence	۰۲۱	منابع مرجع
Personnel	۰۹۲	کارمندان
Photocomposition	۰۵۰	حروفچینی فیلمی
Photocopie	۰۵۰	تهیه فتوکپی

Photocopies	۰۲۵	فتوکی‌ها
Plannification	۰۸۴	طرح‌ریزی
Plannification de réseaux	۰۳۲	برنامه‌ریزی شبکه‌ای
Poids	۰۴۱/۶/۱	موازن سنجش
Politique d'acquisition	۰۴۵	سیاست فراهم‌آوری
Prêts	۰۶۲	امانت
Prêts inter-bibliothèques	۰۶۲	امانت بین کتابخانه‌ها
Prévision	۰۰۰	آینده‌نگری
Prise de décision	۰۸۴	تصمیم‌گیری
Production de copies	۰۵۰	رونویسی
Profils d'intérêt	۰۷۰	فهرست موضوعهای دلخواه
Profils de recherche	۰۴۲	مقاطع جستجو
Programmation	۰۴۱/۲	برنامه‌ریزی
Programmes d'études	۰۹۱	برنامه‌های درسی
Programmes d'ordinateur	۰۴۴	برنامه‌های کامپیوتر
Programmeurs	۰۹۲	برنامه‌ریزان
Publication	۰۵۰	نشر
Publications	۰۲۱	انتشارات
Publications officielles	۰۲۲	انتشارات رسمی
Publications primaires	۰۲۲	مدارک ردیف اول



Publication secondaire	۰۲۳	مدارک ردیف دوم
Publications en serie	۰۲۲	پاینها
Radio	۰۶۳	رادیو
Rapports	۰۲۲	گزارشها
Rayonnage	۰۴۳/۲	قفسه‌چینی
Recherche	۰۴۲	جستجو
Recherche des citations	۰۴۲	بازیابی استنادی
Recherche documentaire	۰۴۲	بازیابی مدارک
Recherche de données	۰۴۲	بازیابی داده‌ها
Recherche del'information	۰۴۲	بازیابی اطلاعات
Recherche opérationnelle	۰۸۴	تحقیق عملیات
Recherche rétrospective	۰۴۲	جستجوی گذشته‌نگر
Recherche rétrospectives	۰۶۲	جستجوهای گذشته‌نگر
Récolement	۰۸۱	صورت‌برداری
Reconnaissance des _ caractères	۰۴۱/۲	بازشناسی حروف
Reconnaissance des_ formes	۰۴۱/۲	بازشناسی الگو
Rédacteurs	۰۹۲	ویراستاران
Rédaction	۰۵۰	ویرایش

Règles catalographiques	۰۴۱/۴	قواعد فهرست‌نویسی
Relations publiques	۰۸۴	روابط عمومی
Reliure	۰۵۰	صحافی
Répertoires	۰۲۲	راهنماها
Représentation de l'information	۰۶۱	ارائه اطلاعات
Reprographie	۰۵۰	نسخه‌برداری
Réseaux de bibliothèques	۰۳۳	شبکه کتابخانه‌ها
Réseaux de communication	۰۳۳	شبکه‌های ارتباطی
Réseaux d'information	۰۳۳	شبکه‌های اطلاعاتی
Réseaux informatiques	۰۳۳	شبکه‌های کامپیوتری
Résumés analytiques	۰۲۴	چکیده‌ها
Réunions	۰۶۳	نشست‌ها
Revue annuelles	۰۲۳	گزارش‌های سالانه
Salaires	۰۸۱	دستمزدها
Science de l'information	۰۱۰	علم اطلاعات / علم اطلاع‌رسانی
Sélection	۰۴۲	گزینش
Sémantique	۲۰۰	معناشناسی
Semiotiques	۲۰۰	نشان‌شناسی

Service d'orientation_	۰۶۲	راهنمای مطالعه
du lecteur		
Services	۰۶۲	خدمات
Services bibliographiques	۰۶۲	خدمات کتابشناختی
Services de bibliothèque	۰۶۲	خدمات کتابخانه
Services de documentation	۰۶۲	خدمات دکومانتاسیون
Services d'information	۰۶۲	خدمات اطلاعاتی
Services parallèles	۰۶۲	گسترش کتابخانه
Services de référence	۰۶۲	خدمات مرجع
Services de résumés analy-	۰۶۲	خدمات چکیده‌نویسی
tiques		
Services signalétiques	۰۶۲	خدمات نمایه‌سازی
Services utilisent des_	۰۶۲	خدمات با استفاده از
bandes magnétiques		نوارهای مغناطیسی
Simulation	۰۰۰	ارائه
Software	۰۴۴	دستورگان
Sortie	۰۴۱/۲	برون داد
Sortie d'ordinateur sur_	۰۵۰	برون داد کامپیوتر بر روی
microfilm		میکروفیلم
Sources d'information	۰۲۱	منابع اطلاعاتی
Spécialistes scientifi-	۰۹۲	دانشمندان علم اطلاعات
ques de l'information		

Statistiques sur les bibliothèques	۰۱۰	آمار کتابخانه‌ها
Stockage	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی
Stockage de documents	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی مدارک
Stockage de données	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی داده‌ها
Stockage des informations	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی اطلاعات
Stockage de livres	۰۴۳/۲	ذخیره‌سازی کتاب
Stratégies de recherche	۰۴۲	سیاست‌های جستجو
Structures des fichiers	۰۴۳/۱	ساخت بایگانی
Structures de thésaurio	۰۴۱/۶/۱	ساختمان اصطلاحنامه
Syntaxe	۲۰۰	نحو
Systèmes auto-adaptifs	۰۱۰	نظام‌های سازگار
Systèmes de bibliothèque	۰۸۴	نظام‌های کتابخانه
Systèmes comptables	۰۸۱	نظام‌های حسابداری
Systèmes documentaires	۰۳۳	نظام‌های دکومانتاسیون
Systèmes d'information	۰۳۳	نظام‌های اطلاعاتی
Systèmes d'information de gestion	۰۳۳	نظام‌های مدیریت اطلاعاتی
Systèmes intégrés	۰۱۰	نظام‌های یکپارچه
Systèmes internationaux d'information	۰۳۳	نظام‌های بین‌المللی اطلاعاتی

Systèmes nationaux d'information	۰۳۳	نظامهای ملی اطلاعاتی
Systèmes de recherche documentaire	۰۳۳	نظام بازیابی مدارک
Systèmes de recherche de données	۰۳۳	نظام بازیابی داده‌ها
Systèmes de recherche de l'information	۰۳۳	نظام بازیابی اطلاعات
Tambours magnétiques	۰۴۴	استوانه‌های مغناطیسی
Taux de rappel	۰۴۲	نسبت بازیافت
Taux de relevance	۰۴۲	نسبت دقت بازیابی
Techniques de stockage	۰۴۳/۲	شیوه‌های ذخیره‌سازی
Techniques de visualisation	۰۴۲	روشهای دیداری
Télécommunication	۰۶۱	ارتباط از راه دور
Téléphone	۰۶۳	تلفن
Téléphone video	۰۶۳	ویدئوفون
Télévision	۰۶۳	تلویزیون
Télex	۰۶۳	تلکس
Terminaux	۰۴۴	پایانه‌ها
Terminologie	۲۰۰	اصطلاح‌شناسی
Théorie de la communication	۰۱۰	نظریه ارتباط

Théorie de systèmes	۰۱۰	نظریهء نظامها
Thésauri	۰۴۱/۶/۱	اصطلاحنامهها
Titres	۰۲۴	عنوانها
Traduction automatique	۲۰۰	ترجمهء ماشینی
Traitement automatiques- des langues	۲۰۰	زبانشناسی کامپیوتری
Traitement automatique- des langues naturelles	۲۰۰	آمایش ماشینی زبان طبیعی
Traitement de documents	۰۴۱	مدرک آمایی
Traitement de données	۰۴۱/۲	داده آمایی
Traitement de l' informa- tion	۰۴۱	اطلاع آمایی
Trailement de la parole	۰۴۱/۲	گفتار آمایی
Transmission de données	۰۶۱	انتقال دادهها
Transmission de l' infor- mation	۰۶۱	انتقال اطلاعات
Transmission par facsimilé	۰۶۱	انتقال فاکسیمیل
Tri	۰۴۳/۱	رج بندی
Tubes à rayons cathodi- ques	۰۴۴	لوله های پرتو کاتود
Utilisateurs	۰۷۰	استفاده کنندگان
Utilisateurs de biblio- thèque	۰۷۰	استفاده کنندگان کتابخانه

Utilisateurs de la docum-۰۷۰ استفاده‌کنندگان مراکز
entation مدارک

Utilisateurs de l' inf- ۰۷۰ استفاده‌کنندگان اطلاعاتی
ormation

Vocabulaire ۲۰۰ واژه‌نامه

Voies et moyens de comm- ۰۷۰ الگوهای ارتباطی
unication

Vol de livres ۰۸۱ دزدی کتاب

Xerographie ۰۵۰ تهیه زیراکس

نمایه فرانسه به انگلیسی

Accès direct	Direct access
Accès à distance	Remote access
Acquisition	Accession
	Acquisition
Acquisition de données	Data acquisition
Acquisition de l'in- formation	Information acqui- sition
Administration	Administration
Aides-bibliothécaires	Library assistants
Algorithmes	Algorithms
Analyse des citations	Citation analysis
Analyse de contenu	Content analysis
Analyse documentaire	Document analysis
Analyse de données	Data analysis
Analyse grammaticale	Parsing

Analyse de l'informa- tion	Information analysis
Analyse linguistique	Linguistic analysis
Analyse d'ouvrages	Book notices
Analyse sémantique	Semantic analysis
analyse des sens	Significance analysis
Analyse structurale	Structural analysis
Analyse syntaxique	Syntactic analysis
Analyse de système	Systems analysis
Analyse des tâches	Task analysis
Analystes	Abstractors
Appareils d'entrée	Input devices
Appareils de sortie	Output devices
Appareils de visuali- sation	Display devices
Articles	Articles
Associations de bib- liothécaires	Library associations
Attitudes des utili- sateurs	Users attitudes

Auteurs	Authors
Automates	Automata
Automatisation des- bibliothèques	Library automation
Bandes magnétiques	Magnetic tapes
Bandes perforées	Punched tapes
Bandes video	Videotapes
Banques de données	Data banks
Bases de données	Data bases
Bâtiments	Buildings
Besoins d'information	Information needs
Bibliographes	Bibliographers
Bibliographie	Bibliography
Bibliographies	Bibliographies
Bibliographies na- tionales	National bibliogra- phies
Bibliographies - spécialisées	Special bibliogra- phies
Bibliothécaires	Librarians

Bibliothécaires- spécialisés	Special librarians
Bibliothéconomie	Librarianship
Bibliothéconomie- comparée	Comparative librarian- ship
Bibliothèques	Libraries
Bibliothèques acadé- miques	Academic libraries
Bibliothèques d'agri- culture	Agricultural libraries
Bibliothèques de- collèges	College libraries
Bibliothèques de con- sultation sur place	Reference libraries
Bibliothèques départ- mentales	Regional libraries
Bibliothèques dépo- sitaires	Depository libraries
Bibliothèques d'enfants	Children's libraries
Bibliothèques d'état	State libraries

Bibliothèques gouverne- mentales	Governmental lib- raries
Bibliothèques d'hôpi- taux	Hospital libraries
Bibliothèques itinné- rantes	Mobile libraries
Bibliothèques juridiques	Law libraries
Bibliothèques médicales	Medical libraries
Bibliothèques muni- cipales	Municipal libraries
Bibliothèques natio- nales	National libraries
Bibliothèques d'orga- nisations	Institution libraries
Bibliothèques de prêt	Lending libraries
Bibliothèques de- prisons	Prison libraries
Bibliothèques pub- liques	Public libraries
Bibliothèques régionales	Regional libraries

Bibliothèques scien- tifiques	Research libraries
	Scientific libraries
Bibliothèques- scolaires	School libraries
Bibliothèques- spécialisées	Special libraries
Bibliothèques tech- niques	Technical libraries
Bibliothèques univer- sitaires	University libraries
Biographies	Biographies
Brevets	Patents
Budget	Budget
Bulletins d'acqui- sition	Accession lists
Bulletins analytiques	Abstracting journals
Bulletins signa- lés	Indexing journals

Bureaux de brevet	Patent offices
Cartes	Maps
Cartes magnétiques	Magnetic cards
Cartes perforées	Punched cards
Cartes à préperfor- ations marginales	Edge notched cards
Catalogage	Cataloguing
Catalogage centralisé	Centralized cataloguing
Catalogage en coopé- ration	Shared cataloguing
Catalogage descriptif	Descriptive cataloguing
Catalogage à la source	Cataloguing-in-source
Catalogues	Catalogues
Catalogues de biblio- thèques	Library catalogues
Catalogues collectifs	Union catalogues
Catalogues généraux	Central catalogues
Catalogues par rayons	Shelf lists

Catalogues en volume	Book catalogues
Censure	Censorship
Centralisation	Centralization
Centres de docmu- mentation	Documentation centres
Centres d'information	Information centres
Centres internationaux- d'information	International infor- mation centres
Centres nationaux- d'information	National information- centres
Chaînes des caractères	Character strings
Chargés de l'infor- mation	Information officers
Circulation	Circulation
Circulation des livres	Book circulation
Circulation des pub- lications en serie	Serials circulation
Citations	Citations
Classements	Classification
	Filing

Classement de documents	Document classification
Classifications	Classification systems
Clearinghouses	Clearinghouses
Codes	Codes
Codification	Coding
Collection	Collection building
Colelctions	Collections
Collections privées	Private collections
Collections spécialisées	Special collections
Command des livres	Book ordering
Composition automatisée	Computer-aided compilation
Composition	Typesetting
Comportement des utilisateurs	User behaviour
Compression de données	Data compaction
Comptes rendus de conférences	Conference proceedings

Conception de système	Systems design
Contrôle bibliographique	Bibliographic control
Contrôl de la- circulation	Circulation control
Contrôle d'erreurs	Error checking
Contrôle des publi- cations en serie	Serials control
Contrôle terminologique	Vocabulary control
Conservation	Preservation
Conversion de cata- logues	Catalogue conversion
Coopération	Cooperation
Coopération inter- bibliothèques	Library cooperation
Coopération inter- nationale	International cooper- ration
Correction d'erreurs	Error correction
Coupage	Truncation
Cours	Courses
Coût/Efficacité	Cost/Effectiveness

Décentralisation	Decentralization
Définition de sujets	Subject analysis
Demandes	Queries
Descripteurs	Descriptors
Description biblio- graphique	Bibliographic des- cription
Dictionnaires	Dictionaries
Dictionnaires auto- matisés	Machine dictionaries
Diffusion sélective	Selective dissemi- nation
Disques magnétiques	Magnetic disks
Dissertations	Theses
Distribution des livres	Book distribution
Distribution des mots	Word distribution
Documentalistes	Documentalists
Documentation sur- brevets	Patent documenta- tion
Documentation sur- les données	Data documentation

Documentation juridique	Legal documentation
Documentologie	Documentation
Documents	Documents
Données	Data
Droit d'auteur	Copyright
Echange	Exchange
Echange du person	Personnel exchange
Écoles de biblio- thécaires	Library schools
Écriture	Writing
Éditeurs	Publishers
Emprunteurs	Borrowers
Encyclopédies	Encyclopedias
Enregistrements- bibliographieques	Bibliographic records
Enregistrement des- emprunteurs	Borrower registra- tion
Entrée	Input
Équipement des- bibliothèques	Library equipment

Équipement péri- phérique	Peripheral equipment
Équipement de stockage	Storage media
Etablissement de- résumés analytiques	Abstracting
Études des possi- bilités	Feasibility studies
Études des utilisateurs	User studies
Evaluation	Evaluation
Fac-similé	Facsimile
Fiches de catalogue	Catalogue cards
Fichiers	Files
Fichiers inversés	Inverted files
Filmothèques	Film libraries
Films	Films
Finances	Finances
Flux d'information	Information flow
Fonctionnement de- systèmes	Systems performance

Format	Format
Formation	Training
Formation de biblio- thécaires	Library training
Formation à la docu- mentation	Documentation train- ing
Formation sur lieu	Inservice training
Formulation des- demandes	Query formulation
Fusion	Merging
Gestion	Management
Gestion collective	Participative manage- ment
Gestion des fichiers	File management
Glossaires	Glossaries
Handicapés	Handicapped
Hardware	Hardware
Hybrides	Hybrid

Impression	Printing
Indexage par citations	Citation indexing
Indexation	Indexing
Indexation automatique	Automatic indexing
Indexation coordonnée	Coordinate indexing
Indexation par pairs- de références	Bibliographic coup- ling
Indexation permutée	Permuted indexing
Indexation par rela- tions	Relational indexing
Indexation par sujet	Subject indexing
Indexes	Indexes
Indexes de citations	Citation indexes
Indexes permutés	Permuted indexes
Indexeurs	Indexers
Indicateurs de liens	Link indicators
Indicateurs de rôle	Role indicators
Information scienti- fique	Scientific infor- mation
Information technique	Technical information

Informatique	Computer science
Instruction programmée	Programmed instruction
Intelligence artificielle	Artificial intelligence
Interaction entre- l'homme et la machine	Man-machine interaction
Interrogation à la- mode conversationnel	Natural language interrogation
Inventaires	Surveys
Langages artificiels	Artificial languages
Langages à descripteurs	Descriptor languages
Langages documentaires	Indexing languages
Langages de programmation	Programming languages
Langage-machines	Machine languages
Langues	Languages
Langues naturelles	Natural languages
Lecteurs	Readers

Lecture rapide	Browsing
Législation	Legislation
Linguistique	Linguistics
Lisibilité de l'im- pression	Print legibility
Listes de mots vedettes	Authority files Authority lists
Livres	Books
Manuscrits	Manuscripts
MARC	MARC
Mass communication	Mass communication
Matériaux audio-visuels	Audiovisual materials Non-print materials
Matériels pédagogiques	Training materials
Mécanisation des bib- liothèques	Library mechanization
Mémoire	Memory
Mesure de l'informa- tion	Information measure- ment

Mesures de sécurité	Security measures
Microformes	Microforms
Microreproduction	Microcopying
Minicalculateurs	Minicomputers
Mise à. jour	Updating techniques
Modèles	Models
Modes d'utilisation	Use patterns
Monographies	Monographs
Mots clés	Keywords
Mots vedettes	Subject headings
Moyens de communi- cation	Communication media
Moyens de communi- cation au grand- public	Mass media
Normalisation	Standardization
Normes	Standards
On line	On line

Ordinateurs	Computers
Organigrammes	Flow charts
Organisation des fichiers	File organization
Organisations	Organizations
Ouvrages de référence	Reference materials
Personnel	Personnel
Photocomposition	Photocomposition
Photocopie	Photocopying
Photocopies	Photocopies
Plannification	Planning
Planification de réseaux	Network planning
Poids	Weights
Politique d'acqui- sition	Acquisition policy
Prêts	Loans
Prêts inter-biblio- thèques	Interlibrary loans

Prévision	Forecasting
Prise de décision	Decision making
Procédé offset	Offset printing
Production de copies	Copying
Profils d'intérêt	Interest profiles
Profils de recherche	Search profiles
Programmation	Programming
Programmes d'études	Curricula
Programmes d'ordina- teur	Computer programs
Programmeurs	Programmers
Publication	Publishing
Publications	Publications
Publications offi- cielles	Official publica- tions
Publications primaires	Primary documents
Publications secon- daires	Secondary documents
Publications en- serie	Serials

Radio	Radio
Rapports	Reports
Rayonnage	Shelving
Recherche	Searching
Recherche des citations	Citation retrieval
Recherche documen- taire	Document retrieval
Recherche de données	Data retrieval
Recherche de l'in- formation	Information retrie- val
Recherche opération- nelle	Operations research
Recherche rétrospec- tive	Retrospective sear- ching
Recherches rétros- pectives	Retrospective searches
Récolement	Stock-taking
Reconnaissance des caractères	Character recogni- tion

Reconnaissance des formes	Pattern recognition
Rédacteurs	Editors
Rédaction	Editing
Règles cataloga- phiques	Cataloguing rules
Relations publiques	Public relations
Reliure	Binding
Répertoires	Directories
Représentation de l'information	Information presen- tation
Reprographie	Reprography
Réseaux de biblio- thèques	Library networks
Réseaux de communi- cation	Communication net- works
Réseaux d'informa- tion	Information networks
Réseaux information	Computer networks
Résumés analytiques	Abstracts

Réunions	Meetings
Revue annuelle	Annual reviews
Salaires	Salaries
Science de l'infor- mation	Information science
Sélection	Selection
Sémantique	Semantics
Sémiotiques	Semiotics
Service d'orienta- tion du lecteur	Reading guidance
Services	Services
Services bibliogra- phiques	Bibliographic services
Services de biblio- thèque	Library services
Services de documen- tation	Documentation ser- vices
Services d'informa- tion	Information services

Services parallèles	Library extensions
Services de référence	Reference services
Services de résumés- analytiques	Abstracting services
Services signaléti- ques	Indexing services
Services signaléti- ques	Current awarencess services
Services utilisant des bandes magné- tiques	Tape services
Simulation	Simulation
Software	Software
Sortie	Output
Sortie d'ordinateur- sur microfilm	Computer Output- Microfilm
Sources d'informa- tion	Information sources
Spécialistes scien- tifiques de l'in-	Information scien- tists

formation	
Statistiques sur les bibliothèques	Library statistics
Stockage	Storage
Stockage de documents	Document storage
Stockage de données	Data storage
Stockage des informations	Information storage
Stockage de livres	Book storage
Stratégies de recherche	Search strategies
Structures des fichiers	File structures
Structures de thésauri	Thesaurus structures
Syntaxe	Syntax
Systèmes auto-adaptifs	Adaptive systems
Systèmes de bibliothèque	Library systems

Systèmes comptables	Accounting systems
Systèmes de diffusion	Dissemination systems
Systèmes documen- taires	Documentation systems
Systèmes d'information	Information systems
Systèmes d'infor- mation de gestion	Management informa- tion systems
Systèmes intégrés	Integrated systems
Systèmes interna- tionaux d'infor- mation	International infor- mation systems
Systèmes nationaux- d'information	National information- systems
Systèmes de recherche- documentaire	Document retrieval- systems
Systèmes de recherche- de données	Data retrieval sys- tems
Systèmes de recherche - de l'information	Information retrieval- systems

Tambours magnétiques	Magnetic drums
Taux de rappel	Recall ratio
Taux de relevance	Precision ratio
Techniques de- stockage	Storage techniques
Techniques de visua- lisation	Display techniques
Télécommunication	Telecommunication
Téléfacsimilé	Telefacsimile
Téléphone	Telephone
Téléphone video	Videophones
Télévision	Television
Télex	Telex
Terminaux	Terminals
Terminologie	Terminology
Théorie de la com- munication	Communication theory
Théorie de systèmes	Systems theory
Thésauri	Thesauri
Titres	Titles

Traduction automa- tique	Machine translation
Traitement automa- tique des langues	Computational ling- guistics
Traitement automa- tique des langues_ naturelles	Natural language processing_
Traitement de docu- ments	Document processing
Traitement de données	Data processing
Traitement de l'in- formation	Information proces- sing
Traitement de la- parole	Speech processing
Transmission de- données	Data transmission
Transmission de l'in- formation	Information transfer
Transmission par- fac-similé	Facsimile transmis- sion



Tri	Sorting
Tubes à rayons- cathodiques	Cathode ray tubes
Typographie	Typography
Utilisateurs	Users
Utilisateurs de bib- liothèque	Library users
Utilisateurs de la- documentation	Documentation users
Utilisateurs de- l'information	Information users
Vocabulaire	Vocabulary
Vol de livres	Book thefts
Xerographie	Xerography